



EN	Cordless Fan Jacket / Cordless Fan Vest	INSTRUCTION MANUAL	7
ZHCN	充电式风扇夹克 / 充电式冷风马甲	使用说明书	14
ID	Jaket Kipas Nirkabel / Rompi Kipas Nirkabel	PETUNJUK PENGGUNAAN	22
MS	Jaket Berkipas Tanpa Kord / Ves Berkipas Tanpa Kord	MANUAL ARAHAN	30
VI	Áo Khoác Dài Tay Làm Mát Dùng Pin / Áo Khoác Không Tay Làm Mát Dùng Pin	TÀI LIỆU HƯỚNG DẪN	38
TH	แจ็กเก็ตติดพัดลมไร้สาย / เสื้อกั๊กติดพัดลมไร้สาย	คู่มือการใช้งาน	45

DFJ210 /
DFJ211 /
DFJ310 /
DFJ311 /
DFJ410 /
DFJ411 /
DFJ212 /
DFJ213 /
DFJ214 /
DFV210

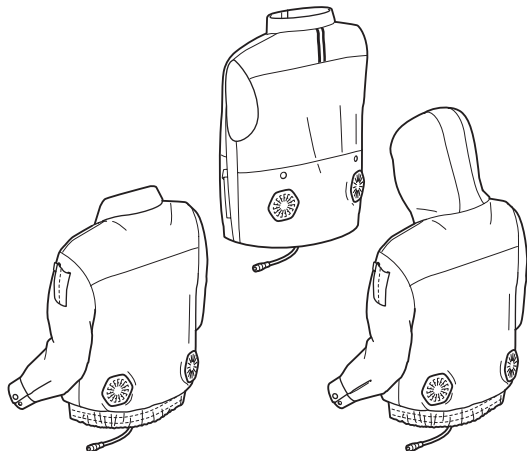


Fig.1

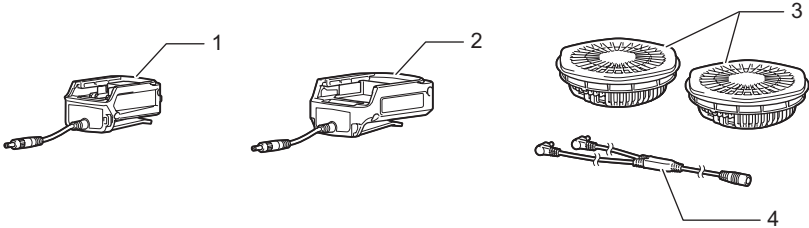
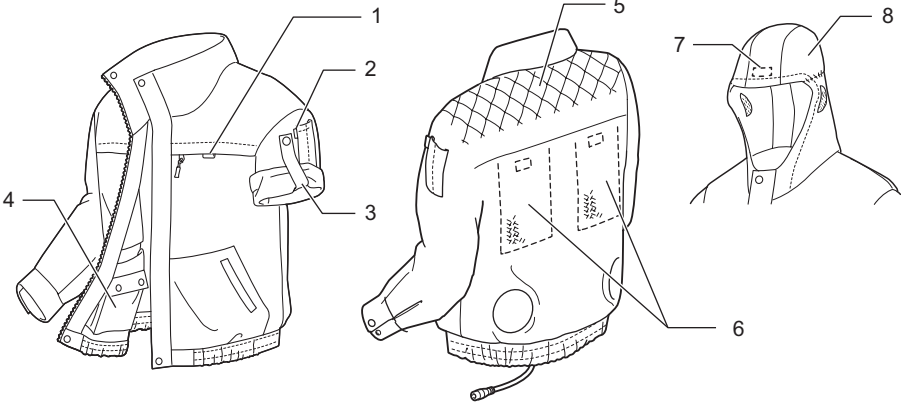


Fig.2



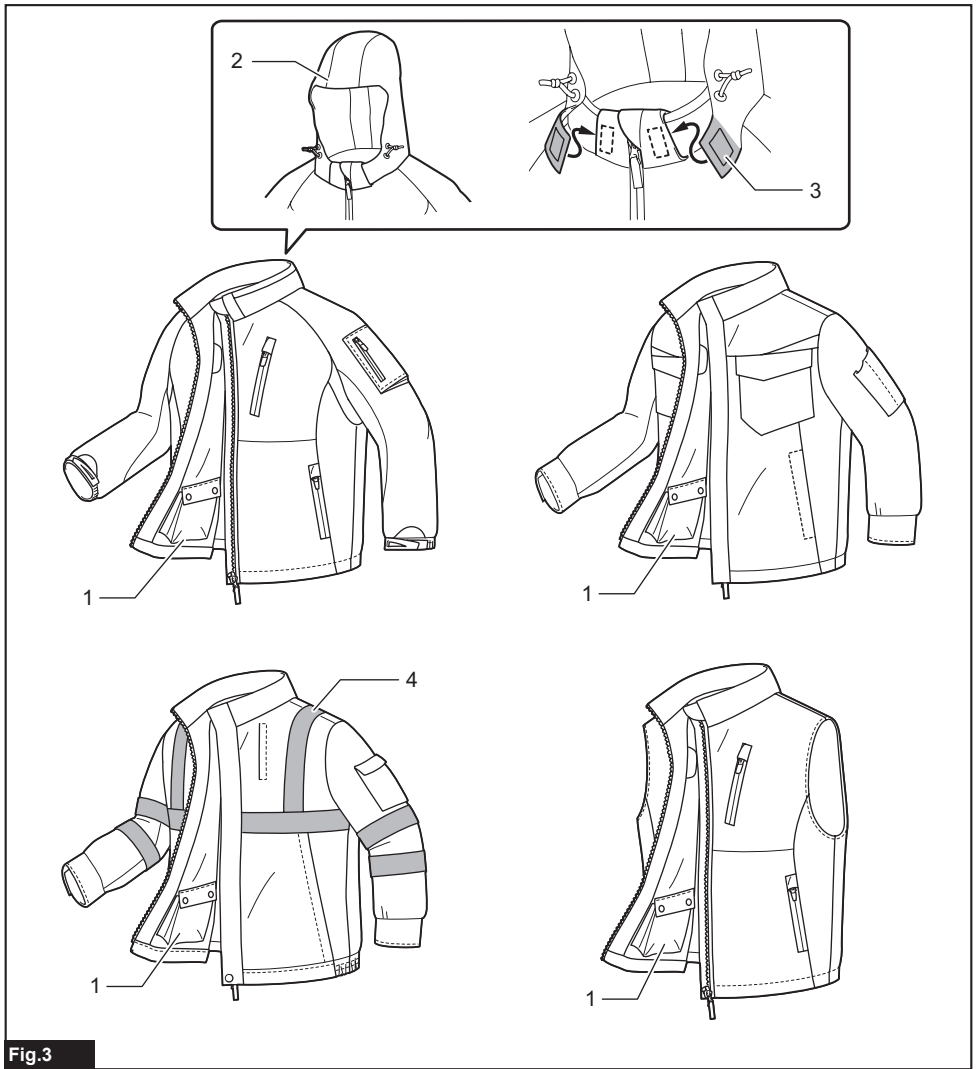


Fig.3

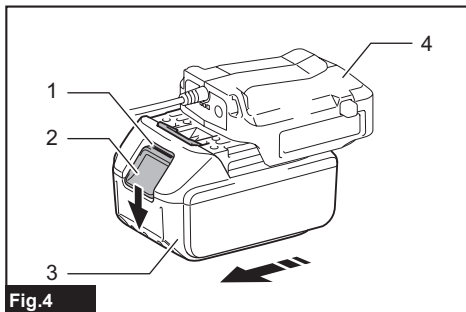


Fig.4

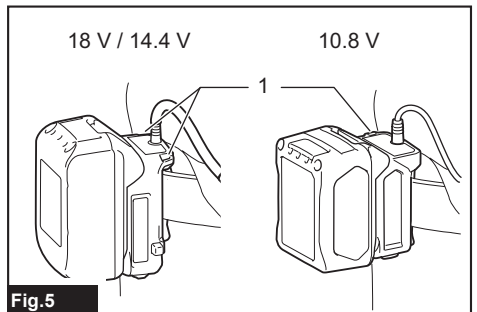


Fig.5

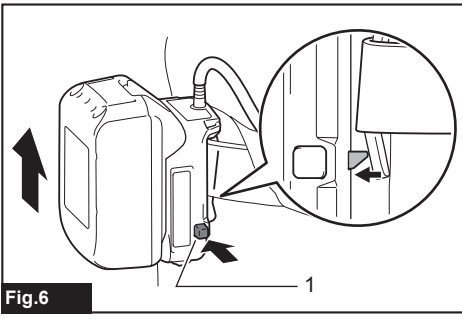


Fig.6

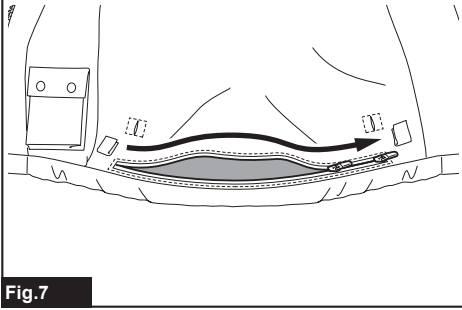


Fig.7

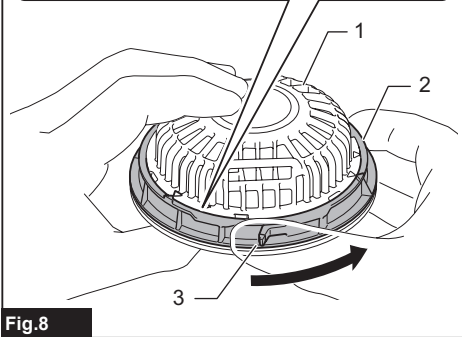
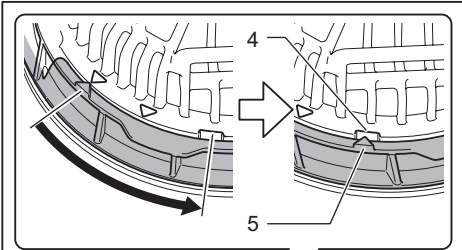


Fig.8

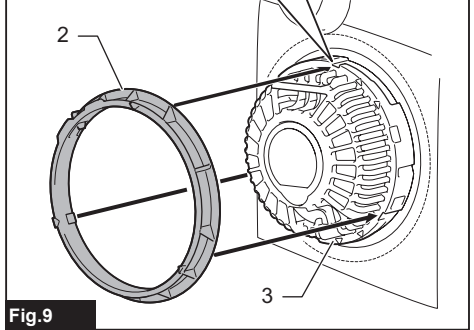
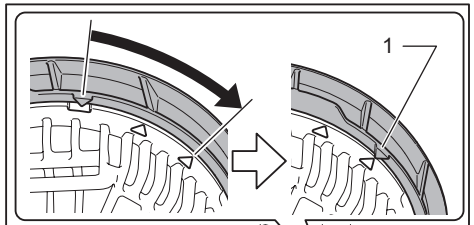


Fig.9

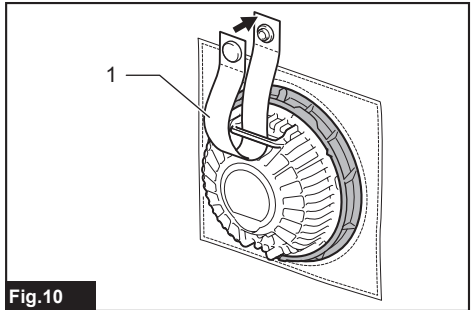


Fig.10

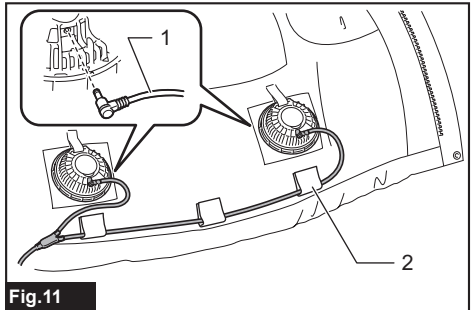


Fig.11

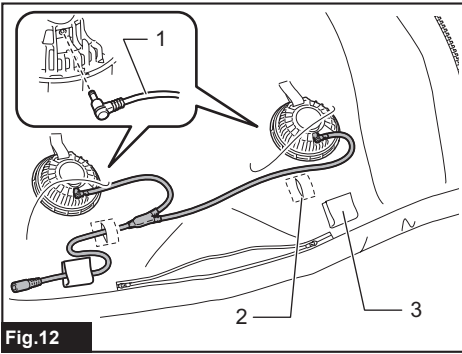


Fig.12

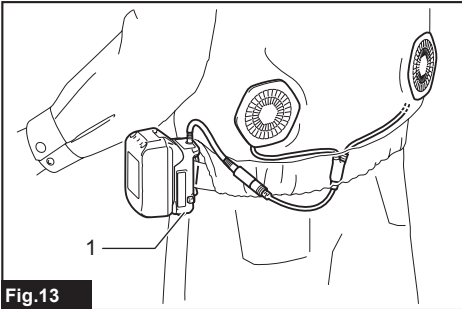


Fig.13

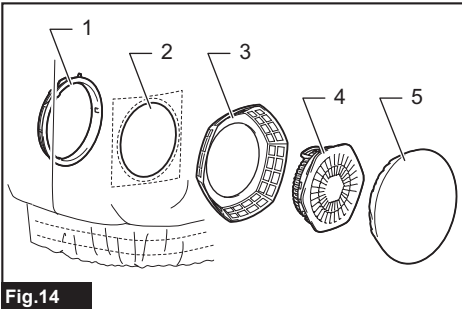


Fig.14

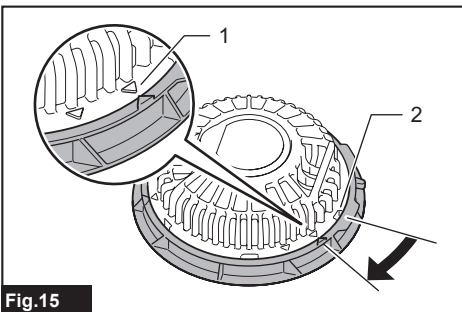


Fig.15

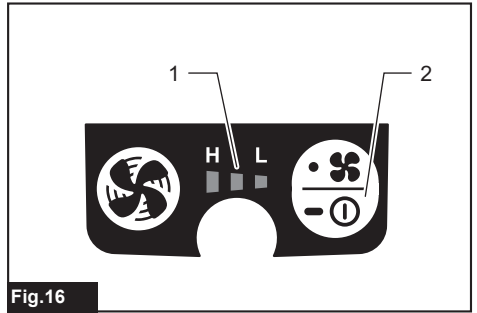


Fig.16

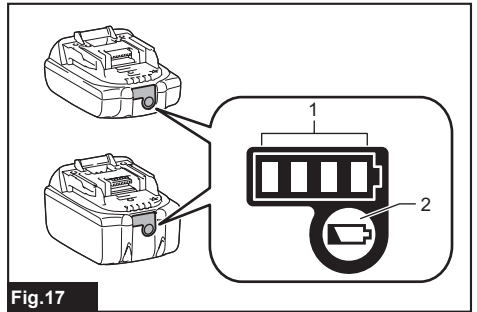


Fig.17

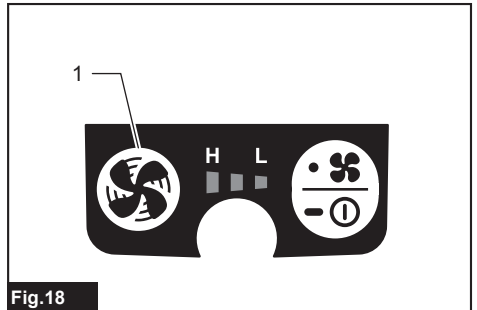


Fig.18



Fig.19

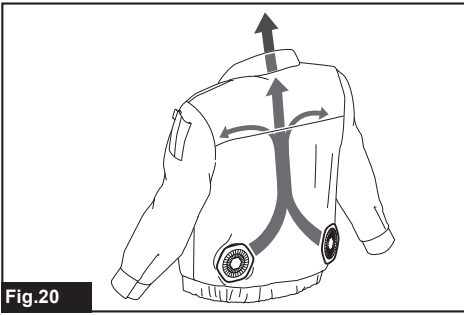


Fig.20

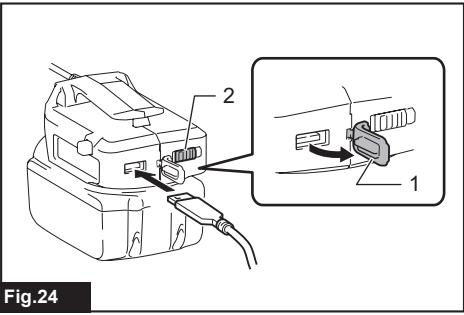


Fig.24

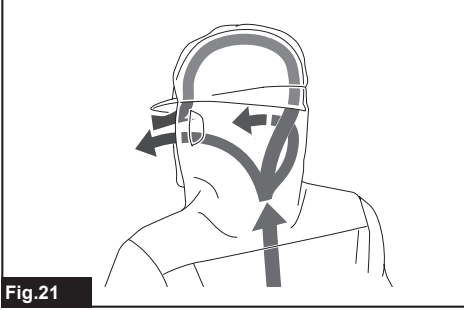


Fig.21

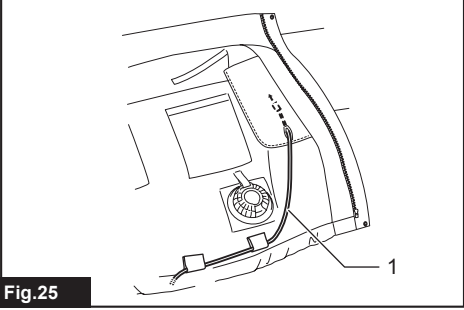


Fig.25

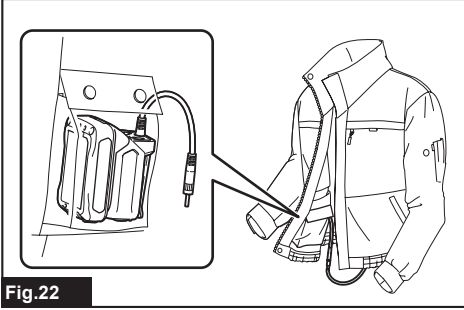


Fig.22

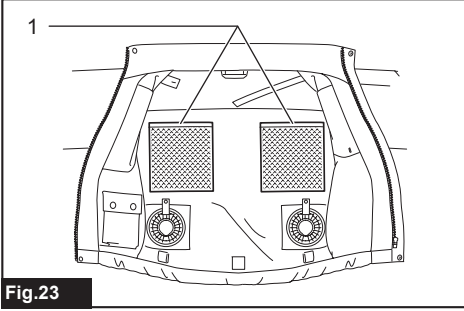


Fig.23

WARNING

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

SPECIFICATIONS

Model:		DFJ210 / DFJ211	DFJ310 / DFJ311	DFJ410 / DFJ411	DFJ212 / DFJ213 / DFJ214 / DFV210
Material	Outer	Polyester 100%	Cotton 100%	Polyester (100%) + titanium pearly coating	Polyester 100%
	Pocket	Cotton 100%			Polyester 100%
	Shoulder pad	-	-	Polyester 65% + Cotton 35%	-

Specifications for the fan unit

USB power supply port (optional accessory)	DC 5V, 2.1A, Type A	
Rated voltage	DC 10.8 V - 12V max DC 14.4 V DC 18 V	
Battery cartridge	10.8 V - 12V max	BL1015 / BL1016 / BL1020B / BL1021B / BL1040B / BL1041B
	14.4 V	BL1415N / BL1430 / BL1430B / BL1440 / BL1450 / BL1460B
	18 V	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications and battery cartridge may differ from country to country.

⚠ WARNING: Only use the battery cartridges listed above. Use of any other battery cartridges may cause injury and/or fire.


















Operating time

Air speed	Battery		
	BL1040B BL1041B	BL1460B	BL1860B
HIGH	5.0 hours	8.5 hours	13.5 hours
MEDIUM	9.0 hours	16.0 hours	24.5 hours
LOW	13.0 hours	21.0 hours	33.0 hours

- The operating times in the above table are a rough guideline. They may differ from actual operating times.
- Operating times may differ depending on battery type, charging status, and usage condition.

Symbols

Some of the following symbols are used for the product. Be sure to understand their meaning before use.

	Read the instruction manual.
	Machine wash at below 30°C on the gentle cycle.
 	Machine wash at below 40°C on the gentle cycle.
	Machine wash in domestic or commercial machines on the gentle cycle.
 	Do not bleach.
  	Line dry in the shade.
	Do not wring.
	Iron at low temperatures (not exceeding 110°C).
	Iron at medium temperatures (not exceeding 150°C).
	Do not iron.
	Do not dry clean.
	Do not tumble dry.
 Ni-MH Li-Ion	Only for EU countries Do not dispose of electric equipment or battery pack together with household waste material! In observance of the European Directives, on Waste Electric and Electronic Equipment and Batteries and Accumulators and Waste Batteries and Accumulators and their implementation in accordance with national laws, electric equipment and batteries and battery pack(s) that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

Intended use

The fan jacket is intended for cooling your body temperature.

SAFETY WARNINGS

⚠ WARNING: Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

1. **Never use the fan jacket when temperature reach more than 50°C (122°F). Also avoid use in high humidity.** Doing so may cause burns.
2. **Do not wear the jacket over bare skin.**
3. **Do not use the jacket while you are under the influence of drugs, alcohol or medication.**
4. **Do not sleep while wearing the fan jacket.** A steep decline of body temperature may harm your health.
5. **Children, handicapped persons, or anyone who is insensitive to temperature, for example, someone with poor blood circulation, should refrain from using the jacket.**
6. **This appliance is not intended for medical use in hospitals.**
7. **Do not use the jacket other than for its intended purpose.**
8. **If you sense anything unusual, switch off the jacket and remove the battery holder immediately.**
9. **If any abnormality is found, contact your local service center for repair.**
10. **Do not stamp on, throw or otherwise abuse the fan jacket.**
11. **Do not put your finger or a foreign object into the fan unit.**
12. **Do not blow compressed air toward the fan. Do not put small sticks into the fan unit.** Doing so may damage the fan and motor.
13. **Do not turn on the fan jacket unless you are wearing it.**

14. **Do not use the fan jacket in places where a fire or spark could be generated.** The fan unit may catch fire or spark and cause a fire or burns.
15. **Choose the appropriate fan speed in accordance with the usage environment for continuous use.**
16. **Do not wear any clothing over the fan jacket.**
17. **Keep the nameplate on the fan unit. If it becomes unreadable or goes missing, contact your local service center for repair.**
18. **Before washing, detach the fan unit and battery holder, remove the battery cartridge. Wash the jacket part only.**
19. **Do not leave the fan jacket in a place subject to high heat, such as a car sitting in the sun.** Doing so may cause plastic parts to melt and become damaged.
20. **For long time storage, remove the battery holder and battery cartridge from the jacket, and remove the battery cartridge from the battery holder.**
21. **When storing, keep the fan jacket, fan units, battery holder, and battery cartridge out of reach of children.**
22. **Do not use the fan jacket when performing welding operation or operations using a grinder.** Spark entering the fan unit may cause fire.
23. **Keep your hair and clothing away from the fan unit.** They can be caught in moving parts of the fan unit.
10. **Only use with specifically designated batteries.** Use of any other battery may create a risk of injury and fire.
11. **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
12. **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact.** If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
13. **Do not use a battery pack or the fan unit that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
14. **Do not expose a battery pack or the fan unit to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
15. **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or the fan unit outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

Important safety instructions for battery cartridge

Electrical safety

1. **Do not expose the jacket to rain or wet conditions. Keep water away from electrical parts.** Water entering the jacket may increase the risk of an electric shock.
 2. **Do not handle the cord and battery with wet or greasy hands.**
 3. **Do not use the fan jacket when the cord or plug is damaged.**
 4. **Do not abuse the cord. Do not use the cord for carrying, pulling or unplugging the jacket. Keep the cord away from heat, oil, and sharp edges.**
 5. **Do not leave any cord disconnected while the battery power is supplied.** Small children may put the live plug in their mouth and cause injury.
 6. **Do not use the supplied cord with appliances other than the fan unit.**
 7. **Do not insert nails, wires, or other items, into the USB power supply port.** Doing so may cause short circuit, which can cause smoke or a fire.
 8. **Do not connect the power source to the USB port. The USB port is only intended for charging lower voltage devices. Always place the cover over the USB port when not charging a lower voltage device.** Otherwise there is risk of fire.
 9. **Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.**
 1. **Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.**
 2. **Do not disassemble or tamper the battery cartridge.** It may result in a fire, excessive heat, or explosion.
 3. **If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately.** It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
 4. **If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away.** It may result in loss of your eyesight.
 5. **Do not short the battery cartridge:**
 - (1) **Do not touch the terminals with any conductive material.**
 - (2) **Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.**
 - (3) **Do not expose battery cartridge to water or rain.**
- A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
6. **Do not store and use the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).**
 7. **Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.**

8. **Do not nail, cut, crush, throw, drop the battery cartridge, or hit against a hard object to the battery cartridge.** Such conduct may result in a fire, excessive heat, or explosion.
9. **Do not use a damaged battery.**
10. **The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.**
For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed.
For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required.
Please also observe possibly more detailed national regulations.
Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.
11. **When disposing the battery cartridge, remove it from the tool and dispose of it in a safe place. Follow your local regulations relating to disposal of battery.**
12. **Use the batteries only with the products specified by Makita.** Installing the batteries to non-compliant products may result in a fire, excessive heat, explosion, or leak of electrolyte.
13. **If the tool is not used for a long period of time, the battery must be removed from the tool.**
14. **During and after use, the battery cartridge may take on heat which can cause burns or low temperature burns. Pay attention to the handling of hot battery cartridges.**
15. **Do not touch the terminal of the tool immediately after use as it may get hot enough to cause burns.**
16. **Do not allow chips, dust, or soil stuck into the terminals, holes, and grooves of the battery cartridge.** It may result in poor performance or breakdown of the tool or battery cartridge.
17. **Unless the tool supports the use near high-voltage electrical power lines, do not use the battery cartridge near high-voltage electrical power lines.** It may result in a malfunction or breakdown of the tool or battery cartridge.
18. **Keep the battery away from children.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

CAUTION: Only use genuine Makita batteries. Use of non-genuine Makita batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires, personal injury and damage. It will also void the Makita warranty for the Makita tool and charger.

Tips for maintaining maximum battery life

1. **Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.**
2. **Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.**
3. **Charge the battery cartridge with room temperature at 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.**
4. **When not using the battery cartridge, remove it from the tool or the charger.**
5. **Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).**

PARTS DESCRIPTION

Battery holder and fan unit

► Fig.1

1	Battery holder (10.8 V - 12 V max) (optional accessory)	2	Battery holder (14.4 V / 18 V) (optional accessory)	3	Fan unit	4	Power cable
---	--	---	--	---	----------	---	-------------

Model DFJ210 / DFJ211 / DFJ310 / DFJ311 / DFJ410 / DFJ411

► Fig.2

1	Loop for name badge	2	Loop for arm badge	3	Sleeve holder	4	Battery pocket
5	Shoulder pad (DFJ410 / DFJ411 only)	6	Mesh pocket for ice pack	7	Anti-slip rubber (DFJ211, DFJ311 and DFJ411 only)	8	Hood (DFJ211, DFJ311 and DFJ411 only)

Model DFJ212 / DFJ213 / DFJ214 / DFV210

► Fig.3

1	Battery pocket	2	Hood (DFJ212 only)	3	Hook and loop fastener (DFJ212 only)	4	Light reflector (DFJ214 only)
---	----------------	---	-----------------------	---	---	---	----------------------------------

INSTALLATION

Installing or removing the battery cartridge

⚠ CAUTION: Always switch off the device before installing or removing the battery cartridge.

⚠ CAUTION: Hold the battery holder and the battery cartridge firmly when installing or removing the battery cartridge. Failure to hold the battery holder and the battery cartridge firmly may cause them to slip out of your hands and result in damage to the battery holder and battery cartridge and/or a personal injury.

► **Fig.4:** 1. Red indicator 2. Button 3. Battery cartridge 4. Battery holder (optional accessory)

To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Insert the battery cartridge all the way until it locks in place with a small click. If you can see the red indicator on the upper side of the button, it is not locked completely.

To remove the battery cartridge, slide it from the battery holder while pressing the button on the front of the cartridge.

⚠ CAUTION: Always install the battery cartridge fully until the red indicator cannot be seen. Otherwise the battery cartridge may accidentally fall out of the battery holder, causing injury to you or someone around you.

⚠ CAUTION: Do not forcibly install the battery cartridge. If the battery cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

Attaching the battery holder

You can hang the battery holder on your waist belt. To prevent the battery holder from dropping accidentally, attach a strap using the strap hole and secure it.

► **Fig.5:** 1. Strap hole

For 18V and 14.4V battery holders

The battery holder has an anti-drop function. When removing the battery holder from the belt, pull up the battery holder while pressing the unlock button.

► **Fig.6:** 1. Unlock button

Installing or removing the fan unit

1. (For DFJ212 / DFJ213 / DFJ214 / DFV210 only) Open the zip fastener before installing or removing the fan unit.

► **Fig.7**

2. Turn the ring counterclockwise while lifting the hook on it. Remove the ring when the mark on the ring aligns with the slot on the fan unit.

► **Fig.8:** 1. Fan unit 2. Ring 3. Hook 4. Slot 5. Mark

3. Pass the head of the fan unit into the hole on the jacket. Set the ring onto the fan unit and turn it clockwise until the mark on the ring aligns with the mark further from the slot.

► **Fig.9:** 1. Mark 2. Ring 3. Fan unit

4. Pass the strip through the loop on the fan unit and fasten the snap button.

► **Fig.10:** 1. Strip

5. Attach the other fan unit to the jacket in the same way.

6. Connect the power cable to the fan units. Support the cable using the cable holder.

For model DFJ210 / DFJ211 / DFJ310 / DFJ311 / DFJ410 / DFJ411

► **Fig.11:** 1. Power cable 2. Cable holder

For model DFJ212 / DFJ213 / DFJ214 / DFV210

► **Fig.12:** 1. Power cable 2. Hole 3. Cable holder

7. (For DFJ212 / DFJ213 / DFJ214 / DFV210 only) Close the zip fastener after installing or removing the fan unit.

8. Connect the other end of the power cable to the battery holder.

► **Fig.13:** 1. Battery holder

⚠ CAUTION: Always use the strip and snap button to secure the fan unit to the jacket. If the fan unit falls, it may cause an injury, or damage to the fan unit.

Follow the installation procedure in reverse when removing it.

Attaching the filter set

Optional accessory

The filter set protects the fan unit from dust and powder. We recommend that you use the filter set in a dusty or powdery work place.

Insert the filter attachment between the jacket and fan unit as shown in the figure.

► **Fig.14:** 1. Ring 2. Hole in the jacket 3. Filter attachment 4. Fan unit 5. Filter

When tightening the ring, stop it at the mark near the slot on the fan unit. After attaching the fan units, cover the filter attachments with filters.

► **Fig.15:** 1. Mark 2. Slot

NOTICE: Make sure that the filter fully covers the filter attachment. For better protection against dust and powder, tuck the skirt of the filter between the jacket and filter attachment.

FUNCTIONAL DESCRIPTION

NOTICE: The fan jacket is effective when the humidity and temperature of intake air are lower than those of the body surface. The fan jacket may not be effective if the air temperature and/or humidity are higher than those inside the jacket.

Power button

To turn on the jacket, press and hold the power button on the battery holder (optional accessory). The jacket starts at high air speed. Each time you tap the power button, the air speed changes from high to medium, medium to low, and low to high. The air speed indicator shows the current air speed.

► **Fig.16:** 1. Air speed indicator 2. Power button

To turn off, press and hold the power button again.

Indicating the remaining battery capacity

Only for battery cartridges with the indicator

► **Fig.17:** 1. Indicator lamps 2. Check button

Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps light up for a few seconds.

Indicator lamps			Remaining capacity
Lighted	Off	Blinking	
			75% to 100%
			50% to 75%
			25% to 50%
			0% to 25%
			Charge the battery.
(For 14.4 V and 18 V batteries only)			
			The battery may have malfunctioned.
(For 14.4 V and 18 V batteries only)			

NOTE: Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

Battery protection system

The device is equipped with a battery protection system. This system automatically cuts off power to the motor to extend battery life.

If the remaining battery capacity is too low, the device will not operate. When you turn the device on, the motor will run again, but stops soon. In this situation, remove and recharge the battery cartridge.

Turbo button

By pressing turbo button on the battery holder, the jacket works in turbo mode for quick cooling. Turbo mode lasts for a minute and then air speed returns to normal.

► **Fig.18:** 1. Turbo button

Air flow

For DFJ210 / DFJ211 / DFJ310 / DFJ311 / DFJ410 / DFJ411 only

To maintain a stable air flow, close the button at the neck of the jacket. Fasten the button on the ribbon for better air flow in the back.

► **Fig.19:** 1. Ribbon

Air flow inside the jacket is shown below.

► **Fig.20**

For a jacket with a hood, wear the hood over a helmet. The air from the fan goes through the helmet and cools your head.

► **Fig.21**

Battery pocket

A pocket is provided for storing the battery holder (with battery) inside the jacket. Connect the power cable to the battery holder, and then put it into the pocket and fasten the snap buttons.

► **Fig.22**

Mesh pocket

For DFJ210 / DFJ211 / DFJ310 / DFJ311 / DFJ410 / DFJ411 only

Mesh pockets are provided on the back of the jacket for storing ice packs.

► **Fig.23:** 1. Mesh pocket

Connecting USB devices

CAUTION: Connect only devices that are compatible with the USB power supply port. Not doing so may cause a malfunction of the battery holder.

NOTICE: Before connecting a USB device to the battery holder (with the battery), always back up the data on the USB device. Not doing so may cause a loss of your data.

The battery holder (with the battery) can work as an external power supply for USB devices.

Open the cover and connect a USB cable (not included) to the power supply port of the battery holder. Then connect the other end of the cable to the device and turn on the switch next to the USB port.

The battery holder (with the battery) supplies DC5V, 2.1A.

► **Fig.24:** 1. Cover 2. Switch

(For DFJ210 / DFJ211 / DFJ310 / DFJ311 / DFJ410 / DFJ411 only)

The USB cable can be placed inside the jacket for convenience using the hole in the pocket and the cable holder.

► **Fig.25:** 1. USB cable

NOTE: The battery holder may not supply power to some USB devices.

NOTE: When not using or after charging, remove the USB cable and close the cover.

NOTE: Battery power is consumed while the switch is turned on. Always turn off the switch when not in use.

MAINTENANCE

⚠ CAUTION: Always be sure that the jacket is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspections or maintenance.

⚠ CAUTION: If the jacket does not switch on or any fault is found with a fully charged battery cartridge, clean the terminals of the battery holder and the battery cartridge. If the jacket still does not work properly, stop using the jacket and contact our authorized service center.

NOTICE: Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized or Factory Service Centers, always using Makita replacement parts.

Cleaning the fan unit

- Use clean cloth to remove dirt, dust, oil, grease etc.
- Do not disassemble the fan unit when cleaning.

Cleaning the jacket

For all models

- Detach the fan unit(s) and battery holder from the jacket before washing.
- Follow the instructions on the tag.
- Cotton products may shrink when washed.
- Do not wash the jacket with other clothes. Doing so may cause color fading or color transfer.
- Use a laundry net when using a washing machine.
- Do not use the fabric softener.
- Use only neutral detergent.
- After washing, take out the jacket from washing machine at once.
- Be sure to close the zip fastener before washing.

For DFJ214 only

- The performance of light reflector parts may be weakened by washing.
- Machine wash in gentle cycle (The number of times for washing is up to 5 times.)
- The number of times for washing is not the only factor to decide the lifetime of the jacket.
- The life of the jacket changes by how to use, how to care and store state.
- If the light reflector parts or clothes have been deteriorated, replace to a new jacket.

OPTIONAL ACCESSORIES

⚠ CAUTION: These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Battery holder
- Filter set
- Makita genuine battery and charger

NOTE: Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

警告

在有人监督或接受安全操作指导并清楚可能存在的危险后，8岁以上的儿童以及体力、感觉及心智不健全或原本缺乏经验和相关知识的人员可操作本工具。请勿让儿童玩耍本工具。在无人监督的情况下，请勿让儿童单独进行清洁和保养工作。

规格

型号:		DFJ210 / DFJ211	DFJ310 / DFJ311	DFJ410 / DFJ411	DFJ212 / DFJ213 / DFJ214 / DFV210
材料	外层	聚酯纤维 100%	棉100%	聚酯纤维 (100%) + 钛珠光涂层	聚酯纤维 100%
	衣袋	棉100%			聚酯纤维 100%
	肩垫	-		聚酯纤维 65%+棉35%	-

风扇单元规格

USB电源端口 (选购附件)	DC 5V, 2.1A, A型	
额定电压	DC 10.8 V - 12V 最大 DC 14.4 V DC 18 V	
电池组	10.8 V - 12V最大	BL1015 / BL1016 / BL1020B / BL1021B / BL1040B / BL1041B
	14.4 V	BL1415N / BL1430 / BL1430B / BL1440 / BL1450 / BL1460B
	18 V	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B

- 生产者保留变更规格不另行通知之权利。
- 规格和电池组可能因销往国家之不同而异。

警告： 请仅使用以上所列电池组。使用其他类型的电池组可能会导致人身伤害和 / 或失火。

工作时间

风速	电池		
	BL1040B BL1041B	BL1460B	BL1860B
高	5.0 小时	8.5 小时	13.5 小时
中	9.0 小时	16.0 小时	24.5 小时
低	13.0 小时	21.0 小时	33.0 小时

- 上表中的工作时间仅为大概标准。实际工作时间可能有所差异。
- 工作时间可能根据电池类型、充电状态以及使用条件的不同而不同。

符号

本产品使用以下符号。在使用前请务必理解其含义。



阅读使用说明书。



温和模式下以低于30°C的温度机洗。



温和模式下以低于40°C的温度机洗。



使用轻柔模式在家中机洗或在洗衣店中机洗。



请勿漂白。



在阴凉处挂干。



请勿绞干。



低温熨烫（不超过110°C）。



中温熨烫（不超过150°C）。



请勿熨烫。



请勿干洗。



不要烘干。



仅限于欧盟国家
请勿将电气设备或电池组与家庭普通废弃物一同丢弃！请务必遵守欧洲关于废弃电子电气设备、电池和蓄电池的指令并根据法律法规执行。达到使用寿命的电气设备和电池组必须分类回收至符合环境保护规定的再循环机构。

用途

风扇夹克用于降低您的身体温度。

安全警告

警告： 阅读所有警告和所有说明。不遵照以下警告和说明会导致电击、着火和 / 或严重伤害。

保存所有警告和说明书以备查阅。

1. 如果温度超过50°C (122°F)，请勿使用风扇夹克。同时避免在高湿度环境下使用。否则可能引起灼伤。
2. 请勿直接贴身穿穿着夹克。
3. 请勿在服用麻醉品、饮酒之后或在其他药物作用影响下使用夹克。
4. 请勿穿着风扇夹克睡觉。身体温度的剧烈下降可能会损害您的健康。
5. 儿童、残障人士或对温度敏感的人士（如血液循环不畅者）不得使用此夹克。

6. 本工具不得在医院中用作医疗用途。
7. 请勿超出既定用途使用本夹克。
8. 如果您感觉到任何异常，请立即关闭夹克开关并移除电池座。
9. 如果发现任何异常，请联系当地的服务中心进行维修。
10. 请勿踩踏、抛掷或以其他方式滥用此风扇夹克。
11. 请勿将手指或者异物放入风扇装置内。
12. 请勿向风扇喷射压缩空气。请勿将小的棒状物插入风扇装置中。这样做可能会损坏风扇与电机。
13. 除非在穿着状态下，请勿打开风扇夹克。
14. 请勿在可能产生火苗或火星的场所使用风扇夹克。风扇装置可能会吸入火苗或火星，进而导致起火或灼伤。
15. 请依照使用环境选择恰当的风扇速度，以实现连续使用。
16. 请勿在风扇夹克外穿着任何衣物。
17. 请保留风扇装置上的铭牌。如果铭牌不可辨认或者丢失，请联系当地的服务中心进行维修。
18. 洗涤之前，请先卸下风扇装置与电池座，并移除电池组。仅洗涤夹克部分。
19. 请勿将风扇夹克置于可能出现高温的场所，如在阳光下停放的车辆。否则，塑料部件可能会熔化并受损。
20. 如果需要长时间存放，请从夹克上移除电池座与电池组。
21. 存放时，请将风扇夹克、风扇装置、电池座与电池组放在儿童无法接触的位置。
22. 在进行焊接操作或者使用磨光机进行操作时，请勿穿着风扇夹克。否则，火花进入风扇单元内可能会导致起火。
23. 确保您的头发和衣服远离风扇单元。避免其卷入风扇单元的运动部件中。
4. 请勿不当使用导线。切勿用导线拖拽夹克或握住导线拔下夹克的插头。避免使导线受热、沾染油脂和碰到尖锐的边缘。
5. 使用电池供电时，请勿将任何导线断开。婴童可能将带电插头放入嘴中，并导致受伤。
6. 请勿将电源线用于除风扇装置之外的其他电器。
7. 请勿将钉子、电线或其他物品插入USB电源端口中。此举会导致短路，进而产生烟雾或起火。
8. 请勿将电源与USB端口连结。USB端口仅可用于对低压设备进行充电。如果不对低压设备进行充电，则需对USB端口加盖。否则，可能有起火的风险。
9. 请仅使用制造商指定的充电器进行充电。将适用于某一种类型电池组的充电器用于其他类型的电池组时，可能会导致起火。
10. 仅使用特别指定的电池。使用其他电池可能会导致人身伤害或起火。
11. 不使用电池组时请将其远离纸夹、硬币、钥匙、钉子、螺丝或其他小型金属物体放置。这些物体可能会使电池端子短路。这些物体可能会使电池端子短路，引起燃烧或起火。
12. 使用过度时，电池中可能溢出液体。请避免接触。如果意外接触到电池漏液，请用水冲洗。如果液体接触到眼睛，请就医。电池漏液可能会导致过敏发炎或灼伤。
13. 不要使用损坏或改装过的电池组或风扇单元。损坏或改装过的电池组可能呈现无法预测的结果，导致着火、爆炸或伤害。
14. 不要将电池组或风扇单元暴露于火或高温中。暴露于火或高于130°C的高温中可能导致爆炸。
15. 遵循所有充电说明。不要在说明书中指定的温度范围之外给电池组或风扇单元充电。不正确或在指定的温度范围外充电可能会损坏电池和增加着火的风险。

电气安全

1. 请勿将本夹克暴露在雨水或潮湿的环境中。请避免电气部件与水接触。夹克受潮将增加触电的危险。
2. 如果手上潮湿或者有油脂，请勿操作导线与电池。
3. 如果导线或插头受损，请勿使用带电池夹克。

电池组的重要安全注意事项

1. 在使用电池组之前，请仔细阅读所有的说明以及（1）电池充电器，（2）电池，以及（3）使用电池的产品上的警告标记。
2. 切勿拆卸或改装电池组。否则可能引起火灾、过热或爆炸。
3. 如果机器运行时间变得过短，请立即停止使用。否则可能会导致过热、起火甚至爆炸。
4. 如果电解液进入您的眼睛，用清水将其冲洗干净并立即就医。否则可能会导致视力受损。
5. 请勿使电池组短路：
 - （1）请勿使任何导电材料碰触到端子。
 - （2）避免将电池组与其他金属物品如钉子、硬币等放置在同一容器内。
 - （3）请勿将电池组置于水中或使其淋雨。


电池短路将产生大的电流，导致过热，并可能导致起火甚至击穿。
6. 请勿在温度可能达到或超过**50°C**（**122°F**）的场所存放以及使用工具和电池组。
7. 即使电池组已经严重损坏或完全磨损，也请勿焚烧电池组。电池组会在火中爆炸。
8. 请勿对电池组射钉，或者切削、挤压、抛掷、掉落电池组，又或者用硬物撞击电池组。否则可能引起火灾、过热或爆炸。
9. 请勿使用损坏的电池。
10. 本工具附带的锂离子电池需符合危险品法规要求。

第三方或转运代理等进行商业运输时，应遵循包装和标识方面的特殊要求。有关运输项目的准备作业，咨询危险项目方面的专业人士。同时，请遵守可能更为详尽的国家法规。

请使用胶带保护且勿遮掩表面的联络信息，并牢固封装电池，使电池在包装内不可动。
11. 丢弃电池组时，需将其从工具上卸下并在安全地带进行处理。关于如何处理废弃的电池，请遵循当地法规。
12. 仅将电池用于**Makita**（牧田）指定的产品。将电池安装至不兼容的产品会导致起火、过热、爆炸或电解液泄漏。

13. 如长时间未使用工具，必须将电池从工具内取出。
14. 使用工具期间以及使用工具之后，电池组温度可能较高易引起灼伤或低温烫伤。处理高温电池组时请小心操作。
15. 在使用工具后请勿立即触碰工具的端子，否则可能引起灼伤。
16. 避免锯屑、灰尘或泥土卡入电池组的端子、孔口和凹槽内。否则可能导致工具或电池组性能下降或故障。
17. 除非工具支持在高压电源线路附近使用，否则请勿在高压电源线路附近使用电池组。否则可能导致工具或电池组故障或失常。
18. 确保电池远离儿童。

请保留此说明书。

 **小心：** 请仅使用**Makita**（牧田）原装电池。使用非**Makita**（牧田）原装电池或经过改装的电池可能会导致电池爆炸，从而造成火灾、人身伤害或物品受损。同时也会导致牧田工具和充电器的牧田保修服务失效。

保持电池最大使用寿命的提示

1. 在电池组电量完全耗尽前及时充电。发现工具电量低时，请停止工具操作，并给电池组充电。
2. 请勿对已充满电的电池组重新充电。过度充电将缩短电池的使用寿命。
3. 请在**10°C - 40°C**（**50°F - 104°F**）的室温条件下给电池组充电。请在灼热的电池组冷却后再充电。
4. 不使用电池组时，请将其从工具或充电器上拆除。
5. 如果电池组长时间（超过六个月）未使用，请给其充电。

部件说明

电池座和风扇单元

► 图片1

1	电池座 (10.8 V - 12 V最大) (选购附件)	2	电池座 (14.4 V / 18 V) (选购附件)	3	风扇单元	4	电源线
---	---------------------------------	---	----------------------------------	---	------	---	-----

DFJ210 / DFJ211 / DFJ310 / DFJ311 / DFJ410 / DFJ411型

► 图片2

1	胸牌环	2	臂章环	3	袖带扣	4	电池袋
5	肩垫 (仅限DFJ410 / DFJ411)	6	冰袋用网袋	7	防滑橡胶 (仅限DFJ211、DFJ311和DFJ411)	8	风帽 (仅限DFJ211、DFJ311和DFJ411)

DFJ212 / DFJ213 / DFJ214 / DFV210型

► 图片3

1	电池袋	2	风帽 (仅限DFJ212)	3	粘带扣 (仅限DFJ212)	4	反光条 (仅限DFJ214)
---	-----	---	------------------	---	-------------------	---	-------------------

安装

安装或拆卸电池组

⚠️小心： 安装或拆卸电池组之前，请务必关闭设备电源。

⚠️小心： 安装或拆卸电池组时请握紧电池座和电池组。否则它们可能从您的手中滑落，导致电池座和电池组受损，甚至造成人身伤害。

► 图片4: 1. 红色指示灯 2. 按钮 3. 电池组 4. 电池座 (选购附件)

安装电池组时，要将电池组上的舌簧与外罩上的凹槽对齐，然后推滑到位。务必将电池组完全插入到位，直到其被锁定并发出卡啞声为止。如果插入后仍能看到按钮上侧的红色指示灯，则说明其未完全锁紧。

拆卸电池组时，按下电池组前侧的按钮，同时 will 将电池组从电池座中滑出。

⚠️小心： 务必完全装入电池组，直至看不见红色指示灯。否则它可能会意外从电池座中脱落，从而造成自身或他人受伤。

⚠️小心： 请勿强行安装电池组。如果电池组难以插入，可能是插入方法不当。

安装电池座

您可以将电池座悬挂在腰带上。为避免电池座意外掉落，使用带孔系一根绑带，然后对其进行固定。

► 图片5: 1. 带孔

用于18V与14.4V电池座

电池座具有防掉落功能。将电池座从腰带取下时，请在按了解锁按钮的同时拉动电池座。

► 图片6: 1. 解锁按钮

安装或拆卸风扇装置

1. (仅限DFJ212 / DFJ213 / DFJ214 / DFV210)

安装或拆卸风扇单元时，请打开拉链。

► 图片7

2. 抬起挂钩的同时，逆时针转动挡圈。挡圈上的标记与风扇装置的凹槽对齐时，移除挡圈。

► 图片8: 1. 风扇装置 2. 挡圈 3. 挂钩 4. 槽口 5. 标记

3. 将风扇装置的前部插入夹克的孔中。将挡圈固定在风扇装置上，并顺时针转动，直至挡圈与开槽上的标记对齐。

► 图片9: 1. 标记 2. 挡圈 3. 风扇装置

4. 将绑带穿过风扇装置的吊环，然后扣紧子母扣。

► 图片10: 1. 绑带

5. 将另一个风扇装置以相同的方式固定在夹克上。

6. 连接电源线至风扇单元。使用线索夹固定电线。

仅限DFJ210 / DFJ211 / DFJ310 / DFJ311 / DFJ410 / DFJ411型

► 图片11: 1. 电源线 2. 电线夹

仅限DFJ212 / DFJ213 / DFJ214 / DFV210型

► 图片12: 1. 电源线 2. 孔 3. 线索夹

7. (仅限DFJ212 / DFJ213 / DFJ214 / DFV210型)

安装或拆卸风扇单元后，扣合拉链。

8. 将电源线的另一端连接到电池座。

► 图片13: 1. 电池座

小心: 始终使用绑带与子母扣将电扇装置固定在夹克上。如果风扇装置出现故障，则可能会导致伤害或风扇装置受损。

按照与安装时相反的步骤拆卸。

安装过滤器装置

选购附件

过滤器装置可以保护风扇装置免受灰尘与粉末的影响。我们建议您在有灰尘或粉末的工作场合使用过滤器装置。

如图所示，在夹克与风扇装置之间插入过滤器附件。

► 图片14: 1. 挡圈 2. 夹克开孔 3. 过滤器附件 4. 风扇装置 5. 过滤器

紧固挡圈时，在靠近风扇装置上开槽的标记处停止。固定在风扇装置上之后，使用过滤器覆盖过滤器附件。

► 图片15: 1. 标记 2. 槽口

注意: 确保过滤器完全覆盖过滤器附件。为了更好对灰尘与粉末进行保护，将过滤器边缘塞入夹克与过滤器之间的位置。

功能描述

注意: 如果吸入空气的湿度与温度低于身体表面的湿度与温度，则风扇夹克将发挥作用。如果空气温度和(或)湿度低于身体表面的温度和(或)湿度，则风扇夹克将不会发挥作用。

电源按钮

如需打开夹克，按下并按住电池座(选购附件)上的电源开关。夹克在高风速模式下启动。每次轻触电源按钮，风速将依次从高到中、中到低再至低到高。风速指示器上显示当前的风速。

► 图片16: 1. 风速指示器 2. 电源按钮

要关闭夹克，请再按下并按住主电源按钮。

显示电池的剩余电量

仅限带指示灯的电池组

► 图片17: 1. 指示灯 2. CHECK(查看)按钮

按电池组上的CHECK(查看)按钮可显示电池剩余电量。指示灯将亮起数秒。

指示灯			剩余电量
■ 点亮	□ 熄灭	▨ 闪烁	
■ ■ ■ ■			75%至100%
■ ■ ■ □			50%至75%
■ ■ □ □			25%至50%
■ □ □ □			0%至25%
▨ □ □ □			给电池充电。
(仅用于14.4 V与18 V电池)			
■ ■ □ □			电池可能出现故障。
□ □ ■ ■			
(仅用于14.4 V与18 V电池)			

注: 在不同的使用条件及环境温度下，指示灯所示电量可能与实际情况略有不同。

电池保护系统

本设备配备有电池保护系统。该系统可自动切断电机电源以延长电池寿命。如果剩余电池电量过低，则设备不运行。如果启动设备，电机将再次运行，但将很快停止。这种情况下，请取下电池组并予以充电。

涡轮按钮

按下电池座上的涡轮按钮之后，夹克在涡轮模式下工作，以进行快速冷却。涡轮模式持续一分钟，随后风速回归正常。

► **图片18: 1. 涡轮按钮**

气流

仅限DFJ210 / DFJ211 / DFJ310 / DFJ311 / DFJ410 / DFJ411

关闭夹克颈部的按钮，以保持稳定的气流。固定缎带上的按钮，以实现背部更好的气流。

► **图片19: 1. 缎带**

夹克内的气流如下所示。

► **图片20**

如果夹克带有头罩，请在头盔外佩戴头罩。空气从风扇进入头盔，然后对头部进行冷却。

► **图片21**

电池袋

夹克内用于存放电池座（含电池）的衣袋。连接电源线到电池座，然后将其放在衣袋内并扣紧按扣。

► **图片22**

网袋

仅限DFJ210 / DFJ211 / DFJ310 / DFJ311 / DFJ410 / DFJ411

夹克的背面设计有网袋，用于存放冰袋。

► **图片23: 1. 网袋**

连结USB设备

小心： 仅连结与USB电源端口兼容的设备。否则，将会导致电池座故障。

注意： 将USB设备与电池座（带电池）连接之前，请对USB设备上的数据进行备份。否则，将可能导致数据丢失。

电池座（带电池）不能作为USB设备的外部电源使用。

打开盖罩，将USB电线（未提供）与电池座的电源端口连接。随后，将电线的另外一端与设备连接，并打开USB端口旁边的开关。电池座（含电池）供给DC5V, 2.1A电源。

► **图片24: 1. 盖板 2. 开关**

（仅限DFJ210 / DFJ211 / DFJ310 / DFJ311 / DFJ410 / DFJ411）

使用衣袋和线索夹上的孔可以很方便地将USB电线置于夹克内。

► **图片25: 1. USB电缆**

注： 电池座可能无法对某些USB设备进行供电。

注： 如果不使用或者充电之后，将USB电线移除并关闭盖板。

注： 电源开启时，将会消耗电池电量。不使用时，务必关闭开关。

保养

小心： 检查或保养设备之前，请务必关闭夹克电源并取出电池组。

小心： 如果夹克无法打开或者充满电的电池组中发现任何故障，清洁电池座与电池组的端子。如果夹克依然无法恰当工作，停止使用夹克并且与我们的授权服务中心联系。

注意： 切勿使用汽油、苯、稀释剂、酒精或类似物品清洁工具。否则可能会导致工具变色、变形或出现裂缝。

为了保证产品的安全与可靠性，维修、任何其他维修保养或调节需由Makita（牧田）授权的或工厂维修服务中心完成。务必使用Makita（牧田）的替换部件。

清洁风扇单元

- 使用清洁的布清除污垢、灰尘和油脂等。
- 清洁时，请勿拆解风扇单元。

清洗夹克

适用所有机型

- 清洗前，从夹克上拆下风扇单元和电池座。
- 遵循标签上的指示说明。
- 洗涤时，棉织物可能会缩水。
- 请勿将夹克与其他衣物一同洗涤。否则，可能会导致褪色或染色。
- 如果使用洗衣机，则需配合洗衣网使用。
- 请勿使用织物柔软剂。
- 仅使用中性洗涤剂。
- 清洗后，立即从洗衣机中取出夹克。
- 清洗前，请务必扣合拉链。

仅限DFJ214

- 清洗后，反光条的性能可能会下降。
- 使用轻柔模式机洗（清洗次数最多为5次。）
- 清洗次数并非决定夹克使用寿命的唯一因素。
- 夹克的使用寿命受使用方法、护理方法和存放状态的影响。
- 如果反光条或衣物劣化，请更换新的夹克。

选购附件

⚠小心： 这些附件或装置专用于本说明书所列的**Makita（牧田）工具**。如使用其他厂牌附件或装置，可能导致人身伤害。仅可将附件或装置用于规定目的。

如您需要了解更多关于这些选购附件的信息，请咨询当地的**Makita（牧田）**维修服务中心。

- 电池座
- 过滤器装置
- **Makita（牧田）**原装电池和充电器

注： 本列表中的一些部件可能作为标准配件包含于工具包装内。它们可能因销往国家之不同而异。

PERINGATAN

Peralatan ini dapat digunakan oleh anak-anak berumur 8 tahun ke atas dan orang dengan kekurangan kemampuan fisik, indra, atau jiwa atau kurangnya pengalaman dan pengetahuan jika mereka diawasi atau panduan yang berkaitan dengan penggunaan peralatan secara aman dan pemahaman bahaya yang dapat terjadi. Jangan membiarkan anak-anak bermain dengan peralatan ini. Pembersihan dan perawatan pengguna tidak boleh dilakukan oleh anak-anak tanpa pengawasan.

SPESIFIKASI

Model:		DFJ210 / DFJ211	DFJ310 / DFJ311	DFJ410 / DFJ411	DFJ212 / DFJ213 / DFJ214 / DFV210
Bahan	Luar	Poliester 100%	Katun 100%	Poliester (100%) + lapisan titanium mutiara	Poliester 100%
	Saku	Katun 100%			Poliester 100%
	Bantalan bahu	-		Poliester 65% + Katun 35%	-

Spesifikasi untuk unit kipas

Port suplai daya USB (aksesori pilihan)	DC 5V, 2,1A, Tipe A	
Tegangan terukur	DC 10,8 V - 12V maks DC 14,4 V DC 18 V	
Kartrid baterai	10,8 V - 12V maks	BL1015 / BL1016 / BL1020B / BL1021B / BL1040B / BL1041B
	14,4 V	BL1415N / BL1430 / BL1430B / BL1440 / BL1450 / BL1460B
	18 V	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B

- Karena program penelitian dan pengembangan kami terus berlangsung, spesifikasi yang disebutkan di sini dapat berubah tanpa pemberitahuan.
- Spesifikasi dan kartrid baterai mungkin berbeda antara satu negara dengan negara lainnya.

⚠ PERINGATAN: Hanya gunakan kartrid baterai yang tercantum di atas. Penggunaan kartrid baterai lain dapat menimbulkan risiko cedera dan/atau kebakaran.

Waktu pengoperasian

Kecepatan udara	Baterai		
	BL1040B BL1041B	BL1460B	BL1860B
TINGGI	5,0 jam	8,5 jam	13,5 jam
SEDANG	9,0 jam	16,0 jam	24,5 jam
RENDAH	13,0 jam	21,0 jam	33,0 jam

- Waktu pengoperasian dalam tabel di atas merupakan pedoman secara garis besar. Waktu tersebut dapat berbeda dari waktu pengoperasian sebenarnya.
- Waktu pengoperasian dapat berbeda tergantung pada jenis baterai, status pengisian daya, dan kondisi penggunaan.

Simbol

Beberapa simbol berikut ini digunakan untuk produk. Pastikan untuk memahami arti masing-masing simbol sebelum menggunakan alat.

	Baca petunjuk penggunaan.
	Pencucian dengan mesin cuci pada suhu di bawah 30°C dengan putaran lembut.
	Pencucian dengan mesin cuci pada suhu di bawah 40°C dengan putaran lembut.
	Pencucian dengan mesin cuci dalam mesin cuci rumah tangga atau komersial pada putaran lembut.
	Jangan gunakan pemutih.
	Angin-anginkan di tempat teduh.
	Jangan diperas.
	Setrika pada suhu rendah (tidak melebihi 110°C).
	Setrika pada suhu sedang (tidak melebihi 150°C).
	Jangan disetrika.
	Jangan dicuci kering.
	Jangan lakukan giling kering.
 Ni-MH Li-ion	Hanya untuk negara-negara Uni Eropa Jangan membuang peralatan listrik atau baterai bersama-sama dengan bahan limbah rumah tangga! Dengan memerhatikan Petunjuk Eropa, tentang Limbah Peralatan Listrik dan Elektronik serta Baterai dan Akumulator serta Limbah Baterai dan Akumulator dan pelaksanaannya sesuai dengan ketentuan hukum nasional, peralatan listrik dan baterai dan paket baterai yang telah habis umur pakainya harus dikumpulkan secara terpisah dan dikembalikan ke fasilitas daur ulang yang kompatibel secara lingkungan.

Penggunaan

Jaket kipas dimaksudkan untuk mendinginkan suhu tubuh Anda.

PERINGATAN KESELAMATAN

PERINGATAN: Bacalah semua peringatan keselamatan dan semua petunjuk. Kelalaian mematuhi peringatan dan petunjuk dapat menyebabkan sengatan listrik, kebakaran dan/atau cedera serius.

Simpanlah semua peringatan dan petunjuk untuk acuan di masa depan.

1. **Jangan menggunakan jaket kipas ketika suhu mencapai lebih dari 50°C (122°F). Hindari juga penggunaan di kelembapan tinggi.** Jika dilakukan dapat menyebabkan luka bakar.
2. **Jangan memakai jaket pada kulit telanjang.**
3. **Jangan menggunakan jaket saat Anda di bawah pengaruh obat-obatan, alkohol, atau dalam masa pengobatan.**
4. **Jangan tidur saat memakai jaket kipas.** Penurunan tajam suhu tubuh dapat membahayakan kesehatan Anda.
5. **Anak-anak, orang cacat, atau siapa pun yang tidak peka terhadap suhu, sebagai contoh, orang dengan sirkulasi darah yang buruk, tidak disarankan menggunakan jaket.**
6. **Peralatan ini tidak ditujukan untuk penggunaan medis di rumah sakit.**
7. **Jangan menggunakan jaket untuk tujuan yang tidak sesuai kegunaannya.**
8. **Apabila Anda merasakan sesuatu yang janggal, matikan jaket dan segera lepaskan dudukan baterai.**
9. **Apabila ditemukan kelainan, hubungi pusat servis terdekat Anda untuk perbaikan.**
10. **Jangan menginjak, membuang atau menggunakan jaket kipas dengan tidak semestinya.**

11. **Jangan masukkan jari Anda atau benda asing ke dalam unit kipas.**
12. **Jangan meniupkan udara terkompresi ke arah kipas. Jangan memasukkan tongkat kecil ke dalam unit kipas.** Jika dilakukan dapat mengakibatkan kerusakan kipas dan motor.
13. **Jangan menyalakan jaket kipas jika tidak sedang Anda kenakan.**
14. **Jangan menggunakan jaket kipas di tempat yang rawan terdapat api atau percikan api.** Unit kipas dapat terbakar atau terpapar percikan dan menyebabkan kebakaran atau luka bakar.
15. **Pilih kecepatan kipas yang memadai sesuai dengan lingkungan penggunaan untuk penggunaan dalam jangka panjang.**
16. **Jangan mengenakan pakaian yang rawan dengan jaket kipas sebagai dalaman.**
17. **Jaga pelat nama tetap berada pada unit kipas.** Apabila tidak terbaca atau hilang, hubungi pusat servis terdekat Anda untuk perbaikan.
18. **Sebelum mencuci, bongkar unit kipas dan dudukan baterai, lepaskan kartrid baterai. Cucilah jaket saja.**
19. **Jangan meninggalkan jaket kipas di tempat dengan panas tinggi seperti pada mobil di bawah sinar matahari langsung.** Hal ini dapat menyebabkan bagian plastik meleleh dan rusak.
20. **Untuk penyimpanan dalam waktu lama, lepas dudukan baterai dan kartrid baterai, serta lepas kartrid baterai dari dudukan baterai.**
21. **Saat menyimpan, hindarkan jaket kipas, unit kipas, dudukan baterai dan kartrid baterai dari jangkauan anak kecil.**
22. **Jangan menggunakan jaket kipas saat melakukan operasi pengelasan atau pengoperasian menggunakan penggiling.** Percikan api yang memasuki unit kipas dapat menyebabkan kebakaran.
23. **Jaga jarak antara rambut dan pakaian Anda dari unit kipas.** Bagian-bagian tersebut dapat tersangkut pada komponen unit kipas yang bergerak.
7. **Jangan memasukkan paku, kabel atau benda lain ke dalam port suplai daya USB.** Tindakan ini dapat mengakibatkan arus pendek yang dapat berujung kepada timbulnya asap atau kebakaran.
8. **Jangan menghubungkan sumber daya ke port USB. Port USB hanya dimaksudkan untuk mengisi daya perangkat bertegangan rendah.** Selalu tutupi port USB saat tidak digunakan untuk mengisi daya perangkat bertegangan rendah. Jika hal ini diabaikan akan menyebabkan risiko kebakaran.
9. **Isi ulang baterai hanya dengan pengisi daya yang ditentukan oleh pabrikan.** Pengisi daya yang cocok untuk satu jenis paket baterai dapat menimbulkan risiko kebakaran jika digunakan untuk paket baterai yang berbeda.
10. **Hanya gunakan baterai yang ditentukan secara khusus.** Penggunaan baterai yang berbeda dapat menimbulkan risiko cedera dan kebakaran.
11. **Ketika paket baterai tidak digunakan, jauhkan dari benda logam lain, seperti penjepit kertas, uang logam, kunci, paku, sekrup atau benda logam kecil lainnya, yang dapat menghubungkan satu terminal ke terminal lain.** Hubungan singkat terminal baterai dapat menyebabkan luka bakar atau kebakaran.
12. **Pemakaian yang salah, dapat menyebabkan keluarnya cairan dari baterai; hindari kontak.** Jika terjadi kontak secara tidak sengaja, bilas dengan air. Jika cairan mengenai mata, cari bantuan medis. Cairan yang keluar dari baterai bisa menyebabkan iritasi atau luka bakar.
13. **Jangan menggunakan paket baterai atau unit kipas yang sudah rusak atau telah diubah.** Baterai yang rusak atau telah diubah dapat menyebabkan hal-hal yang tidak dapat diprediksi yang dapat menyebabkan kebakaran, ledakan atau risiko cedera.
14. **Jangan membiarkan paket baterai atau unit kipas dekat dengan api atau suhu yang berlebihan.** Paparan api atau suhu di atas 130 °C dapat menyebabkan ledakan.
15. **Ikuti semua petunjuk pengisian daya dan jangan mengisi daya paket baterai atau unit kipas di luar rentang suhu yang ditentukan di panduan.** Mengisi daya secara tidak tepat atau pada suhu di luar rentang yang ditentukan dapat merusak baterai dan meningkatkan risiko kebakaran.

Keamanan kelistrikan

1. **Pastikan jaket tidak kehujanan atau basah. Pastikan air tidak mengenai bagian yang dialiri listrik.** Air yang masuk ke dalam jaket dapat meningkatkan risiko sengatan listrik.
2. **Jangan menyentuh kabel dan baterai dengan tangan basah atau berminyak.**
3. **Jangan menggunakan jaket kipas saat kabel atau stopkontak rusak.**
4. **Jangan menggunakan kabel dengan tidak semestinya. Jangan menggunakan kabel untuk membawa, menarik, atau mencabut jaket dari stopkontak.** Jauhkan kabel dari panas, minyak, dan tepian tajam.
5. **Jangan biarkan ada kabel yang tidak terhubung ketika sedang dialiri daya baterai.** Anak kecil dapat memasukkan stopkontak yang dialiri listrik ke dalam mulut sehingga menyebabkan cedera.
6. **Jangan menggunakan kabel lain kecuali yang telah disediakan bersama dengan unit kipas.**

Petunjuk keselamatan penting untuk kartrid baterai

1. Sebelum menggunakan kartrid baterai, bacalah semua petunjuk dan penandaan pada (1) pengisi daya baterai, (2) baterai, dan (3) produk yang menggunakan baterai.
2. Jangan membongkar atau memodifikasi kartrid baterai. Tindakan tersebut dapat menimbulkan api, panas berlebih, atau ledakan.
3. Jika waktu beroperasinya menjadi sangat singkat, segera hentikan penggunaan. Hal tersebut dapat menimbulkan risiko panas berlebih, kemungkinan mengalami luka bakar atau bahkan terjadi ledakan.
4. Jika elektrolit mengenai mata Anda, basuh dengan air bersih dan segera cari pertolongan medis. Hal tersebut dapat mengakibatkan hilangnya kemampuan penglihatan Anda.
5. Jangan menghubungkan terminal kartrid baterai:
 - (1) Jangan menyentuh terminal dengan bahan penghantar listrik apa pun.
 - (2) Hindari menyimpan kartrid baterai pada wadah yang berisi benda logam lain seperti paku, uang logam, dsb.
 - (3) Jangan membiarkan baterai terkena air atau kehujanan.Hubungan singkat baterai dapat menyebabkan aliran arus listrik yang besar, panas berlebih, kemungkinan mengalami luka bakar dan bahkan kerusakan pada baterai.
6. Jangan menyimpan dan menggunakan mesin dan kartrid baterai pada lokasi dengan suhu yang bisa mencapai atau melebihi 50 °C (122 °F).
7. Jangan membuang kartrid baterai di tempat pembakaran sampah walaupun benar-benar rusak atau tidak bisa digunakan sama sekali. Kartrid baterai bisa meledak jika terbakar.
8. Jangan memaku, memotong, menghancurkan, melempar, menjatuhkan kartrid baterai, atau memukul benda keras ke kartrid baterai. Tindakan tersebut dapat menimbulkan api, panas berlebih, atau ledakan.
9. Jangan menggunakan baterai yang rusak.
10. Baterai litium-ion yang disertakan sesuai dengan persyaratan Perundangan Makanan Berbahaya.

Harus ada pengawasan untuk pengangkutan komersial misalnya oleh pihak ketiga, ekspeditor, persyaratan khusus terhadap pengemasan dan pelabelan.

Diperlukan adanya konsultasi dengan ahli mengenai material berbahaya untuk persiapan barang yang akan dikirimkan. Perhatikan pula peraturan nasional yang lebih terperinci yang mungkin ada.

Beri perekat atau tutupi bagian yang terbuka dan kemasi baterai dengan cara yang tidak akan menimbulkan pergeseran dalam pengemasan.

11. Ketika membuang kartrid baterai, lepaskan dari mesin dan buang ke tempat yang aman. Patuhi peraturan setempat yang berkaitan dengan pembuangan baterai.
12. Gunakan baterai hanya dengan produk yang ditentukan oleh Makita. Memasang baterai pada produk yang tidak sesuai dapat menyebabkan kebakaran, kelebihan panas, ledakan, atau kebocoran elektrolit.
13. Jika mesin tidak digunakan dalam jangka waktu yang lama, baterai harus dilepas dari mesin.
14. Selama dan setelah digunakan, kartrid baterai mungkin menyimpan panas yang dapat menyebabkan luka bakar atau luka bakar suhu rendah. Perhatikan cara memegang kartrid baterai yang masih panas.
15. Jangan langsung menyentuh terminal mesin setelah digunakan karena suhunya mungkin cukup panas untuk menyebabkan luka bakar.
16. Jangan biarkan serpihan, debu, atau tanah menempel di terminal, lubang, dan alur kartrid baterai. Hal tersebut dapat mengakibatkan kinerja buruk atau kerusakan mesin maupun kartrid baterai.
17. Kecuali jika mesin mendukung penggunaan di dekat saluran listrik bertegangan tinggi, jangan gunakan kartrid baterai di dekat saluran listrik bertegangan tinggi. Hal tersebut dapat mengakibatkan kegagalan fungsi atau kerusakan mesin maupun kartrid baterai.
18. Jauhkan baterai dari jangkauan anak-anak.

SIMPAN PETUNJUK INI.

PERHATIAN: Gunakan baterai asli Makita. Penggunaan baterai Makita yang tidak asli, atau baterai yang sudah diubah, akan mengakibatkan baterai mudah terbakar, cedera dan kerusakan. Akan menghilangkan garansi Makita pada pengisi daya dan alat Makita.

Tip untuk menjaga agar umur pemakaian baterai maksimum

1. Isi ulang kartrid baterai sebelum habis sama sekali. Selalu hentikan penggunaan mesin dan ganti kartrid baterai jika Anda melihat bahwa mesin kurang tenaga.
2. Jangan pernah mengisi ulang kartrid baterai yang sudah diisi penuh. Pengisian ulang yang berlebih memperpendek umur pemakaian baterai.
3. Isi ulang kartrid baterai pada suhu ruangan 10 °C - 40 °C. Biarkan kartrid baterai yang panas menjadi dingin terlebih dahulu sebelum diisi ulang.
4. Saat kartrid baterai tidak digunakan, lepaskan dari mesin atau pengisi daya.
5. Isi ulang daya kartrid baterai jika Anda tidak menggunakannya untuk jangka waktu yang lama (lebih dari enam bulan).

DESKRIPSI BAGIAN-BAGIAN MESIN

Dudukan baterai dan unit kipas

► Gbr.1

1	Dudukan baterai (10,8 V - 12 V maks) (aksesori pilihan)	2	Dudukan baterai (14,4 V / 18 V) (aksesori pilihan)	3	Unit kipas	4	Kabel daya
---	---	---	--	---	------------	---	------------

Model DFJ210 / DFJ211 / DFJ310 / DFJ311 / DFJ410 / DFJ411

► Gbr.2

1	Loop untuk rencana nama	2	Loop untuk rencana lengan	3	Penahan gulungan lengan	4	Saku baterai
5	Bantalan bahu (hanya DFJ410 / DFJ411)	6	Saku jala untuk kantong es	7	Karet anti-selip (hanya DFJ211, DFJ311 dan DFJ411)	8	Tudung (hanya DFJ211, DFJ311 dan DFJ411)

Model DFJ212 / DFJ213 / DFJ214 / DFV210

► Gbr.3

1	Saku baterai	2	Tudung (hanya DFJ212)	3	Kait dan pengencang loop (hanya DFJ212)	4	Reflektor cahaya (hanya DFJ214)
---	--------------	---	-----------------------	---	---	---	---------------------------------

PEMASANGAN

Memasang atau melepas kartrid baterai

⚠PERHATIAN: Selalu matikan perangkat sebelum memasang atau melepas kartrid baterai.

⚠PERHATIAN: Pegang dudukan baterai dan kartrid baterai kuat-kuat saat memasang atau melepas kartrid baterai. Kelalaian dalam memegang dudukan baterai dan kartrid baterai dengan erat bisa menyebabkan keduanya tergelincir dari tangan Anda dan mengakibatkan kerusakan pada dudukan baterai dan kartrid baterai dan cedera diri.

- **Gbr.4:** 1. Indikator berwarna merah 2. Tombol 3. Kartrid baterai 4. Dudukan baterai (aksesori pilihan)

Untuk memasang kartrid baterai, sejajarkan lidah kartrid baterai dengan alur pada rumah dan masukkan ke dalam tempatnya. Masukkan kartrid baterai seluruhnya sampai terkunci pada tempatnya dan terdengar bunyi klik kecil. Jika Anda bisa melihat indikator berwarna merah pada sisi atas tombol, berarti tidak terkunci sepenuhnya.

Untuk melepas kartrid baterai, geser dari dudukan baterai sambil menekan tombol pada bagian depan kartrid.

⚠PERHATIAN: Selalu pasang kartrid baterai sepenuhnya sampai indikator berwarna merah tidak terlihat. Karena bila tidak, kartrid baterai bisa terlepas dari dudukan baterai secara tidak sengaja, menyebabkan luka pada Anda atau orang di sekitar Anda.

⚠PERHATIAN: Jangan memasang kartrid baterai secara paksa. Jika kartrid baterai tidak bergeser dengan mudah, berarti tidak dimasukkan dengan benar.

Memasang dudukan baterai

Anda dapat menggantungkan dudukan baterai pada ikat pinggang Anda.

Untuk mencegah dudukan baterai agar tidak terjatuh secara tidak sengaja, pasang strap menggunakan lubang strap dan kencangkan.

- **Gbr.5:** 1. Lubang strap

Untuk dudukan baterai 18V dan 14,4V

Dudukan baterai memiliki fungsi anti terjatuh. Saat melepas dudukan baterai dari ikat pinggang, tarik dudukan baterai sambil menekan tombol buka kunci.

- **Gbr.6:** 1. Tombol buka kunci

Memasang atau melepas unit kipas

1. (Hanya untuk DFJ212 / DFJ213 / DFJ214 / DFV210)

Buka pengencang resleting sebelum memasang atau melepas unit kipas.

- **Gbr.7**

2. Putar cincin melawan arah jarum jam sambil menarik kait pada cincin. Lepaskan cincin saat tanda pada cincin sejajar terhadap celah pada unit kipas.

- **Gbr.8:** 1. Unit kipas 2. Cincin 3. Kait 4. Celah 5. Tanda

3. Masukkan kepala unit kipas ke dalam lubang pada jaket. Atur cincin pada unit kipas dan putar searah jarum jam hingga tanda pada cincin sejajar terhadap tanda lebih jauh dari celah.

► **Gbr.9:** 1. Tanda 2. Cincin 3. Unit kipas

4. Masukkan strip melalui loop pada unit kipas dan kencangkan kancing klip.

► **Gbr.10:** 1. Strip

5. Pasang unit kipas yang lain pada jaket dengan cara yang sama.

6. Hubungkan kabel daya ke unit kipas. Topang kabel menggunakan wadah kabel.

Untuk model DFJ210 / DFJ211 / DFJ310 / DFJ311 / DFJ410 / DFJ411

► **Gbr.11:** 1. Kabel daya 2. Wadah kabel

Untuk model DFJ212 / DFJ213 / DFJ214 / DFV210

► **Gbr.12:** 1. Kabel daya 2. Lubang 3. Wadah kabel

7. (Hanya untuk DFJ212 / DFJ213 / DFJ214 / DFV210)

Tutup pengencang resleting setelah memasang atau melepas unit kipas.

8. Hubungkan ujung lainnya dari kabel daya ke dudukan baterai.

► **Gbr.13:** 1. Dudukan baterai

⚠PERHATIAN: Selalu gunakan strip dan kancing klip untuk mengencangkan unit kipas pada jaket. Apabila unit kipas jatuh, dapat menyebabkan cedera, atau kerusakan pada unit kipas.

Ikuti prosedur pemasangan dengan urutan terbalik saat pelepasan.

Memasang set saringan

Pilihan Aksesori

Set saringan melindungi unit kipas dari debu dan serbuk. Kami menganjurkan agar Anda menggunakan set saringan di tempat kerja yang berdebu atau berserbuk.

Masukkan perangkat tambahan saringan di antara jaket dan unit kipas seperti yang ditunjukkan pada gambar.

► **Gbr.14:** 1. Cincin 2. Lubang pada jaket
3. Perangkat tambahan saringan 4. Unit kipas 5. Saringan

Saat mengencangkan cincin, hentikan pada tanda di dekat celah pada unit kipas. Setelah memasang unit kipas, tutupi perangkat tambahan saringan dengan saringan.

► **Gbr.15:** 1. Tanda 2. Celah

PEMBERITAHUAN: Pastikan bahwa saringan menutupi perangkat tambahan saringan secara menyeluruh. Untuk perlindungan lebih baik terhadap debu dan serbuk, selipkan tepi saringan di antara jaket dan perangkat tambahan saringan.

DESKRIPSI FUNGSI

PEMBERITAHUAN: Jaket kipas efektif ketika kelembapan dan suhu udara yang masuk lebih rendah dari kelembapan dan suhu udara permukaan tubuh. Jaket kipas tidak dapat efektif apabila suhu dan/atau kelembapan udara lebih tinggi daripada suhu dan/atau kelembapan udara di dalam jaket.

Tombol daya

Untuk menyalakan jaket, tekan dan tahan tombol daya pada dudukan baterai (aksesori pilihan). Jaket menyala pada kecepatan udara tinggi. Setiap kali Anda mengetuk tombol daya, kecepatan udara berubah dari tinggi ke sedang, sedang ke rendah, dan rendah ke tinggi. Indikator kecepatan udara menunjukkan kecepatan udara saat ini.

► **Gbr.16:** 1. Indikator kecepatan udara 2. Tombol daya

Untuk mematikan, tekan dan tahan tombol daya lagi.

Mengindikasikan kapasitas baterai yang tersisa

Hanya untuk kartrid baterai dengan indikator

► **Gbr.17:** 1. Lampu indikator 2. Tombol pemeriksaan

Tekan tombol pemeriksaan pada kartrid baterai untuk melihat kapasitas baterai yang tersisa. Lampu indikator menyala selama beberapa detik.

Lampu indikator			Kapasitas yang tersisa
Menyala	Mati	Berkedip	
			75% hingga 100%
			50% hingga 75%
			25% hingga 50%
			0% hingga 25%
			Isi ulang baterai. (Hanya untuk baterai 14,4 V dan 18 V)
			Baterai mungkin sudah rusak. (Hanya untuk baterai 14,4 V dan 18 V)

CATATAN: Tergantung kondisi penggunaan dan suhu lingkungannya, penunjukkan mungkin saja sedikit berbeda dari kapasitas sebenarnya.

Sistem perlindungan baterai

Perangkat ini dilengkapi dengan sistem perlindungan baterai. Sistem ini memutuskan daya ke motor secara otomatis untuk memperpanjang umur pemakaian baterai.

Apabila kapasitas baterai yang tersisa terlalu rendah, perangkat tidak akan beroperasi. Saat Anda menyalakan perangkat, motor akan menyala lagi tetapi segera berhenti. Dalam situasi ini, lepas dan isi ulang kartrid baterai.

Tombol turbo

Dengan menekan tombol turbo pada dudukan baterai, jaket bekerja dalam mode turbo untuk pendinginan cepat. Mode turbo bertahan selama satu menit dan kemudian kecepatan udara kembali ke normal.

► **Gbr.18:** 1. Tombol turbo

Aliran udara

Hanya untuk DFJ210 / DFJ211 / DFJ310 / DFJ311 / DFJ410 / DFJ411

Untuk mempertahankan aliran udara tetap stabil, tutup kancing pada leher jaket. Kencangkan kancing pada tali untuk aliran udara yang lebih baik pada punggung.

► **Gbr.19:** 1. Tali

Aliran udara di dalam jaket ditunjukkan di bawah.

► **Gbr.20**

Untuk jaket dengan tudung, gunakan tudung di luar helm. Air dari kipas mengalir melalui helm dan mendinginkan kepala Anda.

► **Gbr.21**

Saku baterai

Saku disediakan untuk menyimpan dudukan baterai (dengan baterai) di dalam jaket. Hubungkan kabel daya ke dudukan baterai, dan kemudian masukkan ke dalam saku dan kencangkan kancing klip.

► **Gbr.22**

Saku jala

Hanya untuk DFJ210 / DFJ211 / DFJ310 / DFJ311 / DFJ410 / DFJ411

Saku jala tersedia pada punggung jaket untuk menyimpan kantong es.

► **Gbr.23:** 1. Saku jala

Menghubungkan perangkat USB

⚠PERHATIAN: Hanya hubungkan perangkat yang kompatibel dengan port suplai daya USB. Jika tidak dilakukan dapat menyebabkan kerusakan fungsi pada dudukan baterai.

PEMBERITAHUAN: Sebelum menghubungkan perangkat USB ke dudukan baterai (dengan baterai), selalu cadangkan data pada perangkat USB. Jika tidak dilakukan dapat menyebabkan kehilangan data Anda.

Dudukan baterai (dengan baterai) dapat berfungsi sebagai suplai daya eksternal untuk perangkat USB.

Buka penutup dan hubungkan kabel USB (tidak termasuk) ke port suplai daya pada dudukan baterai. Kemudian hubungkan ujung lain kabel ke perangkat dan nyalakan sakelar di dekat port USB.

Dudukan baterai (dengan baterai) memasok DC5V, 2,1A.

► **Gbr.24:** 1. Tutup 2. Sakelar

(Hanya untuk DFJ210 / DFJ211 / DFJ310 / DFJ311 / DFJ410 / DFJ411)

Kabel USB dapat diletakkan di dalam jaket untuk kenyamanan menggunakan lubang dalam saku dan wadah kabel.

► **Gbr.25:** 1. Kabel USB

CATATAN: Dudukan baterai dapat mungkin tidak memberikan suplai daya untuk beberapa perangkat USB.

CATATAN: Saat tidak digunakan setelah pengisian daya, lepaskan kabel USB dan tutup penutupnya.

CATATAN: Daya baterai terkonsumsi saat sakelar dinyalakan. Selalu matikan sakelar saat tidak digunakan.

PERAWATAN

⚠PERHATIAN: Selalu pastikan bahwa jaket dimatikan dan kartrid baterai dilepas sebelum melakukan pemeriksaan atau perawatan.

⚠PERHATIAN: Apabila jaket tidak dapat menyala atau jika ditemukan gangguan apa pun pada kartrid baterai yang telah diisi ulang penuh, bersihkan terminal dudukan baterai dan kartrid baterai. Apabila jaket masih tidak dapat berfungsi normal, hentikan penggunaan jaket dan hubungi pusat layanan resmi kami.

PEMBERITAHUAN: Jangan sekali-kali menggunakan bensin, tiner, alkohol, atau bahan sejenisnya. Penggunaan bahan demikian dapat menyebabkan perubahan warna, perubahan bentuk atau timbulnya retakan.

Untuk menjaga KEAMANAN dan KEANDALAN mesin, perbaikan, perawatan atau penyetulan lainnya harus dilakukan oleh Pusat Layanan Resmi atau Pabrik Makita; selalu gunakan suku cadang pengganti buatan Makita.

Membersihkan unit kipas

- Gunakan kain yang bersih untuk membersihkan kotoran, debu, oli, gemuk, dll.
- Jangan membongkar unit kipas saat membersihkan.

Membersihkan jaket

Untuk semua model

- Lepaskan unit kipas dan dudukkan baterai dari jaket sebelum pencucian.
- Ikuti instruksi pada label.
- Produk katun dapat menyusut saat dicuci.
- Jangan cuci jaket dengan pakaian lainnya. Jika dilakukan dapat menyebabkan warna memudar atau luntur.
- Gunakan jaring cuci saat menggunakan mesin cuci.
- Jangan gunakan pelembut kain.
- Hanya gunakan detergen netral.
- Setelah mencuci, segera keluarkan jaket dari mesin cuci.
- Pastikan untuk menutup pengencang resleting sebelum mencuci.

Hanya untuk DFJ214

- Kinerja reflektor cahaya mungkin akan berkurang dikarenakan pencucian.
- Mesin cuci dalam putaran lembut (Jumlah waktu pencucian hingga 5 kali).
- Jumlah waktu pencucian bukanlah satu-satunya faktor yang menentukan masa pakai jaket.
- Perubahan masa pakai jaket dipengaruhi oleh cara penggunaan, perawatan, dan kondisi penyimpanan.
- Jika bagian reflektor cahaya atau kain telah memburuk, ganti dengan jaket yang baru.

AKSESORI PILIHAN

⚠ PERHATIAN: Dianjurkan untuk menggunakan aksesoris atau perangkat tambahan ini dengan mesin Makita Anda yang ditentukan dalam petunjuk ini. Penggunaan aksesoris atau perangkat tambahan lain bisa menyebabkan risiko cedera pada manusia. Hanya gunakan aksesoris atau perangkat tambahan sesuai dengan peruntukannya.

Jika Anda memerlukan bantuan lebih rinci berkenaan dengan aksesoris ini, tanyakan pada Pusat Layanan Makita terdekat.

- Dudukkan baterai
- Set saringan
- Baterai dan pengisi daya asli buatan Makita

CATATAN: Beberapa item dalam daftar tersebut mungkin sudah termasuk dalam paket mesin sebagai aksesoris standar. Hal tersebut dapat berbeda dari satu negara ke negara lainnya.

AMARAN

Alat ini boleh digunakan oleh kanak-kanak berumur 8 tahun ke atas dan orang yang mengalami kecacatan fizikal, deria atau kurang keupayaan mental atau kurang pengalaman dan pengetahuan jika mereka telah diberi pengawasan atau arahan berkenaan penggunaan alat ini secara selamat dan memahami bahaya yang terlibat. Kanak-kanak tidak boleh bermain dengan alat ini. Pembersihan dan penyelenggaraan pengguna tidak boleh dilakukan oleh kanak-kanak tanpa pengawasan.

SPESIFIKASI

Model:		DFJ210 / DFJ211	DFJ310 / DFJ311	DFJ410 / DFJ411	DFJ212 / DFJ213 / DFJ214 / DFV210
Bahan	Luar	Poliester 100%	Kapas 100%	Poliester (100%) + lapisan mutiara titanium	Poliester 100%
	Poket	Kapas 100%			Poliester 100%
	Pad bahu	-		Poliester 65% + Kapas 35%	-

Spesifikasi untuk unit kipas

Port bekalan kuasa USB (aksesori pilihan)	DC 5V, 2.1A, Jenis A	
Voltan terkadar	DC 10.8 V - 12V maks DC 14.4 V DC 18 V	
Kartrij bateri	10.8 V - 12V maks	BL1015 / BL1016 / BL1020B / BL1021B / BL1040B / BL1041B
	14.4 V	BL1415N / BL1430 / BL1430B / BL1440 / BL1450 / BL1460B
	18 V	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B

- Disebabkan program penyelidikan dan pembangunan kami yang berterusan, spesifikasi yang terkandung di dalam ini adalah tertakluk kepada perubahan tanpa notis.
- Spesifikasi dan kartrij bateri mungkin berbeza mengikut negara.

AMARAN: Gunakan hanya kartrij bateri disenaraikan di atas. Penggunaan mana-mana kartrij bateri yang lain mungkin menyebabkan kecederaan dan/atau kebakaran.

Masa operasi

Kelajuan udara	Bateri		
	BL1040B BL1041B	BL1460B	BL1860B
TINGGI	5.0 jam	8.5 jam	13.5 jam
SEDERHANA	9.0 jam	16.0 jam	24.5 jam
RENDAH	13.0 jam	21.0 jam	33.0 jam

- Waktu operasi dalam jadual di atas ialah garis panduan kasar. Ia mungkin berbeza daripada masa operasi sebenar.
- Masa operasi mungkin berbeza bergantung kepada jenis bateri, status pengecasan, dan keadaan penggunaan.

Simbol

Beberapa simbol berikut digunakan untuk produk ini. Pastikan anda memahami maksudnya sebelum menggunakannya.



Baca manual arahan.



Basuh menggunakan mesin basuh di bawah suhu 30°C dalam kitaran lembut.



Basuh menggunakan mesin basuh di bawah suhu 40°C dalam kitaran lembut.



Basuh menggunakan mesin domestik atau komersial dalam kitaran lembut.



Jangan guna peluntur.



Jemur di tempat teduh.



Jangan perah.



Seterika pada suhu rendah (tidak melebihi 110°C).



Seterika pada suhu rendah (tidak melebihi 150°C).



Jangan seterika.



Jangan cuci kering.



Jangan keringkan secara balik kuang.



Ni-MH
Li-ion

Hanya untuk negara-negara Kesatuan Eropah
 Jangan buang peralatan elektrik atau pek bateri bersama bahan sisa rumah! Dalam mematuhi Arahan-Arahan Eropah mengenai Sisa Peralatan Elektrik dan Elektronik dan Bateri dan Akumulator dan Sisa Bateri dan Akumulator serta pelaksanaannya mengikut undang-undang negara, peralatan elektrik dan bateri dan pek-pek bateri yang telah mencapai akhir hayatnya mesti dikumpul secara berasingan dan dikembalikan ke kemudahan kitar semula yang bersesuaian dengan alam sekitar.

Tujuan penggunaan

Jaket berkipas bertujuan untuk menyejukkan suhu badan anda.

AMARAN KESELAMATAN

AMARAN: Baca semua amaran keselamatan dan semua arahan. Kegagalan mematuhi amaran dan arahan boleh menyebabkan kejutan elektrik, kebakaran dan/atau kecederaan serius.

Simpan semua amaran dan arahan untuk rujukan masa depan.

1. **Jangan gunakan jaket berkipas apabila suhu mencapai lebih daripada 50°C (122°F). Juga elakkan penggunaan dalam kelembapan tinggi.** Berbuat demikian boleh menyebabkan luka terbakar.
2. **Jangan memakai jaket jika kulit tidak beralas.**
3. **Jangan gunakan jaket semasa anda di bawah pengaruh dadah, alkohol atau ubat.**
4. **Jangan tidur semasa memakai jaket berkipas.** Penurunan suhu badan yang melampau boleh menjejaskan kesihatan anda.
5. **Kanak-kanak, orang cacat, atau sesiapa yang tidak sensitif terhadap suhu, contohnya, seseorang yang mempunyai peredaran darah yang lemah, harus dihalang daripada menggunakan jaket.**
6. **Alat ini bukan bertujuan untuk kegunaan perubatan di hospital.**
7. **Jangan gunakan jaket selain untuk tujuan yang dimaksudkan.**
8. **Jika anda mengesan apa-apa yang luar biasa, matikan jaket itu dan keluarkan pemegang bateri dengan serta-merta.**
9. **Jika terdapat sebarang keabnormalan, hubungi pusat khidmat setempat anda untuk pembaikan.**
10. **Jangan pijak, buang atau merosakkan jaket berkipas.**
11. **Jangan letakkan jari atau objek asing ke dalam unit kipas.**

12. **Jangan tiupkan udara termampat ke arah kipas. Jangan letak kayu kecil ke dalam unit kipas.** Berbuat demikian boleh merosakkan kipas dan motor.
13. **Jangan hidupkan jaket berkipas kecuali anda memakainya.**
14. **Jangan gunakan jaket berkipas di tempat di mana api atau percikan boleh terhasil.** Unit kipas boleh memerangkap api atau percikan api dan menyebabkan kebakaran atau luka terbakar.
15. **Pilih kelajuan kipas yang sesuai selaras dengan persekitaran penggunaan untuk kegunaan berterusan.**
16. **Jangan memakai pakaian lain melapisi jaket berkipas.**
17. **Kekalkan papan nama pada unit kipas.** Jika ia tidak boleh dibaca atau hilang, hubungi pusat servis setempat anda untuk pembaikan.
18. **Sebelum membasuh, tanggalkan unit kipas dan pemegang bateri, keluarkan kartrij bateri.** Basuh bahagian jaket sahaja.
19. **Jangan biarkan jaket berkipas di tempat yang terdedah kepada haba yang tinggi, seperti kereta diletakkan di bawah sinar matahari.** Berbuat demikian boleh menyebabkan bahagian plastik mencair dan menjadi rosak.
20. **Untuk penyimpanan jangka lama, tanggalkan pemegang bateri dan kartrij bateri dari jaket, dan keluarkan kartrij bateri dari pemegang bateri.**
21. **Apabila menyimpan, jauhkan jaket berkipas, unit kipas, pemegang bateri dan kartrij bateri daripada jangkauan kanak-kanak.**
22. **Jangan gunakan jaket berkipas semasa menjalankan operasi kimpalan atau operasi menggunakan pengisar.** Percikan api yang masuk ke dalam unit kipas mungkin menyebabkan kebakaran.
23. **Jauhkan rambut dan pakaian anda dari unit kipas.** Ia boleh tersangkut pada bahagian unit kipas.
7. **Jangan masukkan paku, wayar, atau barang lain ke dalam port bekalan kuasa USB.** Berbuat demikian boleh menyebabkan litar pintas, yang boleh menyebabkan asap atau kebakaran.
8. **Jangan sambungkan sumber kuasa ke port USB.** Port USB hanya bertujuan untuk mengeces peranti voltan yang lebih rendah. Sentiasa letakkan penutup di atas port USB apabila tidak mengeces peranti voltan yang lebih rendah. Jika tidak, terdapat risiko kebakaran.
9. **Cas semula dengan pengecas yang ditentukan oleh pengeluar sahaja.** Pengecas yang sesuai untuk satu jenis pek bateri mungkin menimbulkan risiko kebakaran apabila digunakan dengan pek bateri lain.
10. **Hanya gunakan dengan bateri yang telah dikhususkan.** Penggunaan mana-mana bateri lain mungkin menimbulkan risiko kecederaan dan kebakaran.
11. **Apabila pek bateri tidak digunakan, jauhkannya daripada objek logam lain, seperti klip kertas, duit syiling, paku, skru atau objek logam kecil lain, yang boleh membuat sambungan dari satu terminal ke terminal yang lain.** Memintas terminal bateri bersama-sama mungkin menyebabkan lecuran atau kebakaran.
12. **Di bawah keadaan kasar, cecair mungkin dikeluarkan daripada bateri; elakkan sentuhan.** Jika tersentuh secara tidak sengaja, siram dengan air. Jika cecair terkena mata, dapatkan bantuan perubatan di samping siraman air. Cecair yang dikeluarkan dari bateri mungkin menyebabkan kegatalan atau luka kebakaran.
13. **Jangan gunakan pek bateri atau unit kipas yang rosak atau diubah suai.** Bateri yang rosak atau diubah suai mungkin menunjukkan perilaku yang tidak dijangka menyebabkan kebakaran, letupan atau risiko kecederaan.
14. **Jangan dedahkan pek bateri atau unit kipas kepada api atau suhu yang berlebihan.** Pendedahan kepada api atau suhu melebihi 130 °C mungkin menyebabkan letupan.
15. **Ikut semua arahan pengecasan dan jangan cas pek bateri atau unit kipas di luar julat suhu yang ditetapkan dalam arahan.** Mengecas dengan tidak betul atau pada suhu di luar julat yang dinyatakan mungkin merosakkan bateri dan meningkatkan risiko kebakaran.

Keselamatan elektrik

1. **Jangan biarkan jaket terdedah kepada hujan atau keadaan basah.** Jauhkan air daripada bahagian elektrik. Air yang memasuki jaket akan meningkatkan risiko kejutan elektrik.
2. **Jangan kendalikan kord dan bateri dengan tangan basah atau berminyak.**
3. **Jangan gunakan jaket berkipas ketika kord atau palam rosak.**
4. **Jangan salah gunakan kord.** Jangan gunakan kord untuk membawa, menarik atau mencabut palam jaket. Jauhkan kord daripada haba, minyak dan bucu tajam.
5. **Jangan biarkan mana-mana kord dinyahsambung semasa kuasa bateri dibekalkan.** Kanak-kanak kecil mungkin memasukkan palam hidup ke dalam mulut mereka dan menyebabkan kecederaan.
6. **Jangan gunakan kord yang dibekalkan dengan alat selain unit kipas.**

Arahan keselamatan penting untuk kartrij bateri

1. Sebelum menggunakan kartrij bateri, baca semua arahan dan tanda amaran pada (1) pengecas bateri, (2) bateri, dan (3) produk menggunakan bateri.
2. Jangan buka atau cabut kartrij bateri. Ia boleh mengakibatkan kebakaran, haba berlebihan, atau letupan.
3. Jika masa operasi menjadi sangat pendek, berhenti operasi serta merta. Ia mungkin menyebabkan risiko pemanasan lampau, melecur bahkan letupan.
4. Jika elektrolit masuk ke dalam mata anda, bilas mata dengan air jernih dan dapatkan rawatan perubatan serta merta. Ia mungkin menyebabkan kehilangan penglihatan.
5. Jangan pintaskan kartrij bateri:
 - (1) Jangan sentuh terminal dengan bahan berkonduksi.
 - (2) Elakkan menyimpan kartrij bateri dalam bekas bersama-sama objek besi lain seperti paku, duit syiling, dll.
 - (3) Jangan dedahkan kartrij bateri kepada air atau hujan.Pintasan bateri boleh menyebabkan aliran kuasa yang besar, pemanasan lampau, melecur dan juga kerosakan.
6. Jangan simpan dan gunakan alat dan kartrij bateri di lokasi yang suhunya mungkin mencapai atau melebihi 50 °C (122 °F).
7. Jangan bakar kartrij bateri walaupun jika ia rosak teruk atau haus sepenuhnya. Kartrij bateri boleh meletup dalam kebakaran.
8. Jangan paku, potong, pecahkan, buang, jatuhkan kartrij bateri, atau tekan objek keras pada kartrij bateri. Perbuatan sedemikian boleh mengakibatkan kebakaran, haba berlebihan, atau letupan.
9. Jangan gunakan bateri yang rosak.
10. Bateri litium ion yang terkandung adalah tertakluk kepada keperluan Perundangan Barangan Berbahaya.

Bagi pengangkutan komersil cth. oleh pihak ketiga, ejen penghantar, keperluan khas pada pembungkusan dan pelabelan mestilah diperhatikan.

Bagi persediaan item yang dihantar, berunding dengan pakar bahan berbahaya adalah diperlukan. Sila juga perhatikan sebolehnya peraturan kebangsaan yang lebih terperinci. Lekatkan atau balut bahagian terbuka dan pek bateri supaya ia tidak bergerak dalam pembungkusan.
11. Apabila melupuskan kartrij bateri, keluarkan ia daripada alat dan lupuskan ia di tempat selamat. Ikut peraturan tempatan anda mengenai pelupusan bateri.
12. Gunakan bateri hanya dengan produk yang ditentukan oleh Makita. Memasang bateri kepada produk yang tidak patuh mungkin menyebabkan kebakaran, pemanasan lampau, atau kebocoran elektrolit.
13. Jika alat tidak digunakan untuk tempoh masa yang lama, bateri mesti dikeluarkan daripada alat.
14. Semasa dan selepas penggunaan, kartrij bateri mungkin ada haba yang boleh menyebabkan terbakar atau suhu rendah terbakar. Beri perhatian kepada pengendalian kartrij bateri yang panas.
15. Jangan sentuh terminal alat itu selepas digunakan kerana ia mungkin panas menyebabkan terbakar.
16. Jangan biarkan cip, habuk, atau tanah terperangkap ke dalam terminal, lubang, dan alur kartrij bateri. Ia mungkin menyebabkan prestasi atau pecahan yang buruk dari alat atau kartrij bateri.
17. Melainkan alat ini menyokong penggunaan yang hampir dari talian kuasa elektrik voltan tinggi, jangan gunakan kartrij bateri berhampiran talian kuasa elektrik voltan tinggi. Ia mungkin menyebabkan kerosakan atau pecah pada alat atau kartrij bateri.
18. Jauhkan bateri daripada kanak-kanak.

SIMPAN ARAHAN INI.

⚠PERHATIAN: Hanya gunakan bateri asli Makita. Penggunaan bateri tidak asli Makita, atau bateri yang telah diubah suai, mungkin menyebabkan bateri meletup menyebabkan kebakaran, kecederaan diri dan kerosakan. Ia juga membatalkan jaminan Makita untuk alat Makita dan pengecas.

Tip untuk mengekalkan hayat bateri maksimum

1. Cas kartrij bateri sebelum ternyata habis sepenuhnya. Sentiasa hentikan operasi alat dan cas kartrij bateri apabila anda menyedari kurang kuasa alat.
2. Jangan cas semula kartrij bateri yang dicas sepenuhnya. Terlebih cas memendekkan hayat servis bateri.
3. Cas kartrij bateri dengan suhu bilik pada 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Biarkan kartrij bateri yang panas menyejuk sebelum mengecasnya.
4. Apabila tidak menggunakan kartrij bateri, tanggalkannya dari alat atau pengecas.
5. Cas kartrij bateri jika anda tidak menggunakannya untuk tempoh yang lama (lebih daripada enam bulan).

KETERANGAN BAHAGIAN

Pemegang bateri dan unit kipas

► Rajah1

1	Pemegang bateri (10.8 V - 12 V maks) (aksesori pilihan)	2	Pemegang bateri (14.4 V/18 V maks) (aksesori pilihan)	3	Unit kipas	4	Kabel kuasa
---	---	---	---	---	------------	---	-------------

Model DFJ210 / DFJ211 / DFJ310 / DFJ311 / DFJ410 / DFJ411

► Rajah2

1	Gelung untuk lengcana nama	2	Gelung untuk lengcana lengan	3	Pemegang lengan	4	Poket bateri
5	Pad bahu (DFJ410 / DFJ411 sahaja)	6	Jejaring poket untuk pek ais	7	Getah antigelincir (DFJ211, DFJ311 dan DFJ411 sahaja)	8	Hud (DFJ211, DFJ311 dan DFJ411 sahaja)

Model DFJ212 / DFJ213 / DFJ214 / DFV210

► Rajah3

1	Poket bateri	2	Hud (DFJ212 sahaja)	3	Kancing pelekat (DFJ212 sahaja)	4	Pemantul cahaya (DFJ214 sahaja)
---	--------------	---	---------------------	---	---------------------------------	---	---------------------------------

PEMASANGAN

Memasang atau menanggalkan kartrij bateri

⚠️PERHATIAN: Sentiasa matikan peranti sebelum memasang atau mengeluarkan kartrij bateri.

⚠️PERHATIAN: Pegang pemegang dan kartrij bateri dengan kuat semasa memasang atau mengeluarkan kartrij bateri. Kegagalan untuk memegang pemegang dan kartrij bateri dengan kuat boleh menyebabkan ia terlepas daripada tangan anda dan mengakibatkan kerosakan kepada pemegang dan kartrij bateri dan/atau kecederaan diri.

► **Rajah4:** 1. Penunjuk merah 2. Butang 3. Kartrij bateri 4. Pemegang bateri (aksesori pilihan)

Untuk memasang kartrij bateri, selaraskan lidah pada kartrij bateri dengan alur di dalam perumah dan gelincirkan ia ke tempatnya. Masukkan kartrij bateri sepenuhnya sehingga ia terkunci di tempatnya dengan klik kecil. Jika anda boleh melihat penunjuk merah di sisi atas butang, ia tidak dikunci sepenuhnya.

Untuk mengeluarkan kartrij bateri, luncurkan ia daripada pemegang bateri apabila menekan butang di hadapan kartrij.

⚠️PERHATIAN: Sentiasa pasang kartrij bateri sepenuhnya sehingga penunjuk merah tidak boleh dilihat. Jika tidak, kartrij bateri mungkin terjatuh daripada pemegang bateri, menyebabkan kecederaan kepada anda atau seseorang di sekeliling anda.

⚠️PERHATIAN: Jangan paksa pasang kartrij bateri. Jika kartrij bateri tidak meluncur masuk dengan mudah, ia tidak dimasukkan dengan betul.

Memasang pemegang bateri

Anda boleh menggantung pemegang bateri di pinggang anda.

Untuk mengelakkan pemegang bateri daripada jatuh secara tidak sengaja, pasang tali menggunakan lubang tali dan ketatkannya.

► **Rajah5:** 1. Lubang tali

Untuk pemegang bateri 18V dan 14.4V

Pemegang bateri mempunyai fungsi anti-jatuh. Apabila menanggalkan pemegang bateri dari tali pinggang, tarik pemegang bateri sambil menekan butang buka kunci.

► **Rajah6:** 1. Butang buka kunci

Memasang atau mengeluarkan unit kipas

1. (Untuk DFJ212 / DFJ213 / DFJ214 / DFV210 sahaja)

Buka kancing zip sebelum memasang atau mengalih keluar unit kipas.

► **Rajah7**

2. Putarkan gelang lawan arah sambil mengangkat cangkuk padanya. Tanggalkan gelang apabila tanda pada gelang sejajar dengan slot pada unit kipas.

► **Rajah8:** 1. Unit kipas 2. Gelang 3. Cangkuk 4. Slot 5. Tanda

3. Lalukan kepala unit kipas ke dalam lubang pada jaket. Tetapkan gelang ke unit kipas dan putar mengikut arah jam sehingga tanda pada gelang sejajar dengan tanda lebih jauh dari slot.

► **Rajah9:** 1. Tanda 2. Gelang 3. Unit kipas

4. Lalukan jalur melalui gelung pada unit kipas dan tekan butang kilat.

► **Rajah10:** 1. Jalur

5. Pasang unit kipas lain pada jaket dengan cara yang sama.

6. Sambungkan kabel kuasa ke unit kipas. Sokong kabel menggunakan pemegang kabel.

Untuk model DFJ210 / DFJ211 / DFJ310 / DFJ311 / DFJ410 / DFJ411

► **Rajah11:** 1. Kabel kuasa 2. Pemegang kabel

Untuk model DFJ212 / DFJ213 / DFJ214 / DFV210

► **Rajah12:** 1. Kabel kuasa 2. Lubang 3. Pemegang kabel

7. (Untuk DFJ212 / DFJ213 / DFJ214 / DFV210 sahaja)

Tutup kancing zip sebelum memasang atau mengalih keluar unit kipas.

8. Sambungkan hujung kabel kuasa lain ke pemegang bateri.

► **Rajah13:** 1. Pemegang bateri

⚠ PERHATIAN: Sentiasa gunakan jalur dan butang kilat untuk mengetatkan unit kipas ke jaket. Jika unit kipas terjatuh, ia boleh menyebabkan kecederaan, atau kerosakan pada unit kipas.

Ikuti prosedur pemasangan secara terbalik apabila menanggalkannya.

Memasang set penapis

Aksesori pilihan

Set penapis melindungi unit kipas daripada debu dan habuk. Kami mengesyorkan agar anda menggunakan set penapis di tempat kerja berdebu atau berhabuk. Masukkan pelekapan penapis antara jaket dan unit kipas seperti yang ditunjukkan di dalam rajah.

► **Rajah14:** 1. Gelang 2. Lubang di jaket 3. Pelekapan penapis 4. Unit kipas 5. Penapis

Semasa mengetatkan gelang, hentikannya pada tanda berhampiran slot pada unit kipas. Selepas memasang unit kipas, tutup pelekapan penapis dengan penapis.

► **Rajah15:** 1. Tanda 2. Slot

NOTIS: Pastikan penapis sepenuhnya menutup pelekapan penapis. Untuk perlindungan yang lebih baik daripada debu dan habuk, selitkan skirt penapis antara jaket dan pelekapan penapis.

KETERANGAN FUNGSI

NOTIS: Jaket berkipas berkesan semasa kelembapan dan suhu udara ambilan lebih rendah daripada permukaan badan. Jaket berkipas mungkin tidak berkesan jika suhu udara dan/atau kelembapan lebih tinggi daripada dalam jaket.

Butang kuasa

Untuk menghidupkan jaket, tekan dan tahan butang kuasa pada pemegang bateri (aksesori pilihan). Jaket bermula pada kelajuan udara yang tinggi. Setiap kali anda mengetik butang kuasa, kelajuan udara berubah dari tinggi kepada sederhana, sederhana kepada rendah, dan rendah kepada tinggi. Penunjuk kelajuan udara menunjukkan kelajuan udara semasa.

► **Rajah16:** 1. Penunjuk kelajuan udara 2. Butang kuasa

Untuk mematikan, tekan dan tahan butang kuasa utama sekali lagi.

Menunjukkan kapasiti bateri yang tinggal

Hanya untuk kartrij bateri dengan penunjuk

► **Rajah17:** 1. Lampu penunjuk 2. Butang semak

Tekan butang semak pada kartrij bateri untuk menunjukkan kapasiti bateri yang tinggal. Lampu penunjuk menyala untuk beberapa saat.

Lampu penunjuk			Kapasiti yang tinggal
Dinyalakan	Mati	Berkelip	
■ ■ ■ ■			75% hingga 100%
■ ■ ■ □			50% hingga 75%
■ ■ □ □			25% hingga 50%
■ □ □ □			0% hingga 25%
▬ □ □ □			Cas bateri.
(Untuk bateri 14.4 V dan 18 V sahaja)			
■ ■ □ □			Bateri mungkin telah rosak.
□ □ ■ ■			
(Untuk bateri 14.4 V dan 18 V sahaja)			

NOTA: Bergantung kepada keadaan penggunaan dan suhu persekitaran, penunjuk mungkin berbeza sedikit daripada kapasiti sebenar.

Sistem perlindungan bateri

Peranti dilengkapi dengan sistem perlindungan bateri. Sistem ini secara automatik memutuskan kuasa ke motor untuk memanjangkan hayat bateri. Jika kapasiti bateri yang tinggal terlalu rendah dan alat akan tidak beroperasi. Apabila anda menghidupkan alat, motor berjalan semula tetapi kemudiannya berhenti. Dalam situasi ini, keluarkan dan cas semula kartrij bateri.

Butang turbo

Dengan menekan butang turbo pada pemegang bateri, jaket berfungsi dalam mod turbo untuk penyejukan pantas. Mod turbo bertahan selama satu minit dan kemudian kelajuan udara kembali normal.

► **Rajah18:** 1. Butang turbo

Aliran udara

Untuk DFJ210 / DFJ211 / DFJ310 / DFJ311 / DFJ410 / DFJ411 sahaja

Untuk mengekalkan aliran udara yang stabil, tutup butang pada leher jaket. Kancingkan butang pada reben untuk aliran udara yang lebih baik di bahagian belakang.

► **Rajah19:** 1. Reben

Aliran udara di dalam jaket ditunjukkan di bawah.

► **Rajah20**

Untuk jaket yang mempunyai hud, pakai hud di atas topi keledar. Udara dari kipas akan melalui topi keledar dan menyejukkan kepala anda.

► **Rajah21**

Poket bateri

Poket disediakan untuk menyimpan pemegang bateri (dengan bateri) di dalam jaket. Sambungkan kabel kuasa ke pemegang bateri, dan kemudian masukkan ke dalam poket dan tekan butang kilat.

► **Rajah22**

Poket jejaring

Untuk DFJ210 / DFJ211 / DFJ310 / DFJ311 / DFJ410 / DFJ411 sahaja

Poket jejaring disediakan di bahagian belakang jaket untuk menyimpan pek ais.

► **Rajah23:** 1. Poket jejaring

Menyambungkan peranti USB

⚠PERHATIAN: Sambungkan peranti yang serasi dengan port bekalan kuasa USB sahaja. Tidak berbuat demikian boleh menyebabkan kerosakan pada pemegang bateri.

NOTIS: Sebelum menyambungkan peranti USB kepada pemegang bateri (dengan bateri), sentiasa sandarkan data pada peranti USB. Tidak berbuat demikian boleh menyebabkan kehilangan data anda.

Pemegang bateri (dengan bateri) boleh berfungsi sebagai bekalan kuasa luaran untuk peranti USB.

Buka penutup dan sambungkan kabel USB (tidak disertakan) ke port bekalan kuasa pemegang bateri. Kemudian sambungkan hujung kabel yang lain ke peranti dan hidapkan suis di sebelah port USB. Pemegang bateri (dengan bateri) membekalkan DC5V, 2.1A.

► **Rajah24:** 1. Penutup 2. Suis

(Untuk DFJ210 / DFJ211 / DFJ310 / DFJ311 / DFJ410 / DFJ411 sahaja)

Kabel USB boleh diletakkan di dalam jaket untuk memudahkan menggunakan lubang di dalam poket dan pemegang kabel.

► **Rajah25:** 1. Kabel USB

NOTA: Pemegang bateri mungkin tidak membekalkan kuasa kepada beberapa peranti USB.

NOTA: Apabila tidak digunakan atau selepas mengecap, keluarkan kabel USB dan tutup penutup.

NOTA: Kuasa bateri digunakan semasa suis dihidupkan. Sentiasa matikan suis apabila tidak digunakan.

PENYELENGGARAAN

⚠PERHATIAN: Sentiasa pastikan jaket dimatikan dan kartrij bateri dikeluarkan sebelum cuba menjalankan pemeriksaan atau penyelenggaraan.

⚠PERHATIAN: Jika jaket tidak hidup atau apa-apa kerosakan ditemui dengan kartrij bateri yang dicas sepenuhnya, bersihkan terminal pemegang bateri dan kartrij bateri. Jika jaket masih tidak berfungsi dengan betul, berhenti menggunakan jaket dan hubungi pusat servis yang diiktiraf kami.

NOTIS: Jangan gunakan petrol, benzin, pencair, alkohol atau bahan yang serupa. Ia boleh menyebabkan perubahan warna, bentuk atau keretakan.

Untuk mengekalkan KESELAMATAN dan KEBOLEHPERCAYAAN produk, pembaikan, apa-apa penyelenggaraan atau penyesuaian lain perlu dilakukan oleh Kilang atau Pusat Servis Makita yang Diiktiraf, sentiasa gunakan alat ganti Makita.

Membersihkan unit kipas

- Gunakan kain bersih untuk membuang kotoran, habuk, minyak, gris dan sebagainya.
- Jangan nyahpasang unit kipas apabila dibersihkan.

Membersihkan jaket

Untuk semua model

- Tanggalkan unit kipas dan pemegang bateri dari jaket sebelum mencuci.
- Ikuti arahan pada tag.
- Produk kapas mungkin kecut apabila dibasuh.
- Jangan basuh jaket dengan pakaian lain. Berbuat demikian boleh menyebabkan warna pudar atau pemindahan warna.
- Gunakan jaring pakaian ketika menggunakan mesin basuh.
- Jangan gunakan pelembut fabrik.
- Gunakan detergen semula jadi sahaja.
- Selepas mencuci, keluarkan jaket dari mesin basuh sekaligus.
- Pastikan kancing zip ditutup sebelum mencuci.

Untuk DFJ214 sahaja

- Prestasi bahagian pemantul cahaya boleh menjadi lemah dengan mencuci.
- Basuhan mesin dalam kitaran lembut (Bilangan basuhan ialah sehingga 5 kali.)
- Bilangan basuhan bukanlah satu-satunya faktor untuk menentukan tempoh hayat jaket.
- Hayat jaket berubah dengan cara penggunaan, cara penjagaan dan keadaan penyimpanan.
- Jika bahagian pemantul cahaya atau pakaian telah rosak, gantikan dengan jaket baharu.

AKSESORI PILIHAN

⚠PERHATIAN: Aksesori-aksesori atau lampiran-lampiran ini adalah disyorkan untuk digunakan dengan alat Makita anda yang ditentukan dalam manual ini. Penggunaan mana-mana aksesori-aksesori atau lampiran-lampiran lain mungkin mengakibatkan risiko kecederaan kepada orang. Hanya gunakan aksesori atau lampiran untuk tujuan yang dinyatakan.

Jika anda memerlukan sebarang bantuan untuk maklumat lebih lanjut mengenai aksesori ini, tanya Pusat Perkhidmatan Makita tempatan anda.

- Pemegang bateri
- Set penapis
- Bateri dan pengecas asli Makita

NOTA: Beberapa item dalam senarai mungkin disertakan dalam pakej alat sebagai aksesori standard. Item mungkin berbeza mengikut negara.

CẢNH BÁO

Trẻ em trong độ tuổi từ 8 tuổi trở lên và người suy giảm thể chất, giác quan hoặc khả năng trí óc hoặc thiếu kinh nghiệm và kiến thức có thể sử dụng thiết bị này nếu họ được giám sát hoặc hướng dẫn sử dụng thiết bị an toàn và hiểu được những tác hại nguy hiểm khi sử dụng. Trẻ em không được nghịch thiết bị. Không nên để trẻ em thực hiện vệ sinh và bảo dưỡng mà không có sự giám sát.

THÔNG SỐ KỸ THUẬT

Kiểu máy:		DFJ210 / DFJ211	DFJ310 / DFJ311	DFJ410 / DFJ411	DFJ212 / DFJ213 / DFJ214 / DFV210
Vật liệu	Lớp ngoài	Polyester 100%	Cotton 100%	Polyester (100%) + lớp phủ titan màu ngọc trai	Polyester 100%
	Túi	Cotton 100%			Polyester 100%
	Miếng đệm vai	-	-	Polyester 65% + Cotton 35%	-

Thông số kỹ thuật cho bộ phận quạt

Cổng cấp điện USB (phụ kiện tùy chọn)	DC 5V, 2,1A, Loại A		
Điện áp định mức	DC 10,8 V - tối đa 12V DC 14,4 V DC 18 V		
Hộp pin	10,8 V - tối đa 12V	BL1015 / BL1016 / BL1020B / BL1021B / BL1040B / BL1041B	
	14,4 V	BL1415N / BL1430 / BL1430B / BL1440 / BL1450 / BL1460B	
	18 V	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B	

- Do chương trình nghiên cứu và phát triển liên tục của chúng tôi nên các thông số kỹ thuật trong đây có thể thay đổi mà không cần thông báo trước.
- Các thông số kỹ thuật và hộp pin có thể thay đổi tùy theo từng quốc gia.

⚠ CẢNH BÁO: Chỉ sử dụng hộp pin được nêu trong danh sách ở trên. Việc sử dụng bất cứ hộp pin nào khác có thể gây ra thương tích và/hoặc hỏa hoạn.

Thời gian hoạt động

Tốc độ gió	Pin		
	BL1040B BL1041B	BL1460B	BL1860B
CAO	5,0 giờ	8,5 giờ	13,5 giờ
TRUNG BÌNH	9,0 giờ	16,0 giờ	24,5 giờ
THẤP	13,0 giờ	21,0 giờ	33,0 giờ

- Thời gian hoạt động trong bảng trên là hướng dẫn sơ lược. Thời gian trên có thể khác với thời gian hoạt động thực tế.
- Thời gian hoạt động có thể khác nhau tùy thuộc vào loại pin, tình trạng sạc pin, và điều kiện sử dụng.

Ký hiệu

Một vài biểu tượng sau đây được sử dụng cho sản phẩm. Đảm bảo đã hiểu rõ ý nghĩa của các ký hiệu này trước khi sử dụng.



Đọc tài liệu hướng dẫn.



Giặt máy ở nhiệt độ dưới 30°C ở mức quay nhẹ.



Giặt máy ở nhiệt độ dưới 40°C ở mức quay nhẹ.



Giặt máy bằng máy nội địa hoặc thương mại ở mức quay nhẹ.



Không được tẩy màu.



Phơi khô trong bóng râm.



Không được vắt.



Ủ ở nhiệt độ thấp (không vượt quá 110°C).



Ủ ở nhiệt độ thấp (không vượt quá 150°C).



Không được ủi.



Không được giặt khô.



Không sử dụng máy sấy quần áo.



NI-MH
Li-Ion

Chỉ dành cho các quốc gia EU
Không tháo bỏ thiết bị điện hoặc bộ pin cùng với các chất thải sinh hoạt! Để tuân thủ các Chỉ thị của Châu Âu về thiết bị điện và điện tử thải bỏ, và về pin và ắc quy và pin và ắc quy thải bỏ, và thi hành những chỉ thị này phù hợp với luật lệ quốc gia, các thiết bị điện tử và pin và (các) bộ pin không còn sử dụng được nữa phải được thu nhặt riêng và đưa trở lại một cơ sở tái chế tương thích với môi trường.

Mục đích sử dụng

Áo khoác gắn quạt được thiết kế để làm mát nhiệt độ cơ thể bạn.

CẢNH BÁO AN TOÀN

⚠CẢNH BÁO: Đọc tất cả các cảnh báo an toàn và tất cả hướng dẫn. Việc không tuân theo các cảnh báo và hướng dẫn có thể dẫn đến điện giật, hỏa hoạn và/hoặc thương tích nghiêm trọng.

Lưu giữ tất cả cảnh báo và hướng dẫn để tham khảo sau này.

1. Không bao giờ sử dụng áo khoác gắn quạt khi nhiệt độ vượt quá 50°C (122°F). Ngoài ra cần tránh sử dụng trong độ ẩm cao. Làm như vậy có thể gây bỏng.
2. Không được mặc áo khoác tiếp xúc trực tiếp lên da.
3. Không được sử dụng áo khoác khi bạn đang chịu ảnh hưởng của ma túy, rượu hay thuốc.
4. Không được ngủ khi đang mặc áo khoác gắn quạt. Việc giảm đột ngột nhiệt độ cơ thể có thể gây tổn hại cho sức khỏe của bạn.
5. Trẻ em, người tàn tật, hoặc bất cứ ai không nhạy cảm với nhiệt độ, ví dụ, người bị lưu thông máu kém, nên ngừng sử dụng áo khoác.
6. Thiết bị này không được thiết kế để sử dụng với mục đích y tế trong bệnh viện.
7. Không được sử dụng áo khoác cho mục đích khác ngoài mục đích thiết kế của áo.
8. Nếu bạn cảm giác bất kỳ điều gì bất thường, hãy tắt công tắc của áo khoác và tháo giá đỡ pin ngay lập tức.
9. Nếu phát hiện bất kỳ điều gì bất thường, hãy liên hệ trung tâm dịch vụ tại địa phương của bạn để sửa chữa.
10. Không được giẫm chân lên, ném hoặc lạm dụng áo khoác gắn quạt.
11. Không được đặt ngón tay hoặc vật thể lạ vào bộ phận quạt.
12. Không được thổi khí nén về phía quạt. Không được đặt các que nhỏ vào trong bộ phận quạt. Làm như vậy có thể làm hỏng quạt và động cơ.
13. Không được bật công tắc của áo khoác gắn quạt trừ khi bạn đang mặc nó.
14. Không sử dụng áo khoác gắn quạt ở những nơi có thể phát sinh ra lửa hoặc tia lửa. Bộ phận quạt có thể sẽ bắt lửa hoặc tia lửa và gây ra cháy hoặc bỏng.
15. Chọn tốc độ quạt phù hợp với môi trường sử dụng để sử dụng liên tục.
16. Không được mặc bất kỳ quần áo nào khác bên ngoài áo khoác gắn quạt.
17. Giữ bằng tên trên bộ phận quạt. Nếu nó không còn đọc được hoặc bị mất, hãy liên hệ trung tâm dịch vụ tại địa phương của bạn để sửa chữa.
18. Trước khi giặt, gỡ bộ phận quạt và giá đỡ pin, tháo hộp pin ra. Chỉ được giặt phần áo.
19. Không được để áo khoác gắn quạt ở những nơi tiếp xúc với nguồn nhiệt cao, như trong ô tô dưới trời nắng. Làm như vậy có thể khiến các bộ phận bằng nhựa bị chảy và gây hư hỏng.

20. **Đề bảo quản lâu dài, tháo giá đỡ pin và hộp pin khỏi áo khoác, và tháo hộp pin khỏi giá đỡ pin.**
21. **Khi bảo quản, hãy giữ áo khoác, bộ phận quạt, giá đỡ pin, và hộp pin tránh xa khỏi tầm với của trẻ em.**
22. **Không sử dụng áo khoác gắn quạt khi thực hiện thao tác hàn hoặc các thao tác có sử dụng máy mài. Phóng tia lửa vào bộ phận quạt có thể gây ra cháy.**
23. **Giữ tóc và quần áo tránh xa bộ phận quạt. Chúng có thể bị mắc kẹt vào các bộ phận đang di chuyển của quạt.**
13. **Không sử dụng bộ pin hoặc bộ phận quạt bị hư hỏng hoặc đã bị sửa đổi. Pin đã bị hư hỏng hoặc đã bị sửa đổi có thể hành động theo cách không thể đoán trước dẫn đến cháy, nổ hoặc nguy cơ chấn thương.**
14. **Không để bộ pin hoặc bộ phận quạt tiếp xúc với lửa hoặc nhiệt độ quá cao. Tiếp xúc với lửa hoặc nhiệt độ trên 130 °C có thể gây ra cháy nổ.**
15. **Làm theo tất cả các hướng dẫn sạc pin và không được sạc bộ pin hoặc bộ phận quạt vượt giới hạn nhiệt độ quy định trong hướng dẫn. Sạc pin không đúng hoặc ở nhiệt độ vượt giới hạn nhiệt độ có thể gây hư hỏng cho pin và làm tăng nguy cơ cháy.**

An toàn về điện

1. **Không để áo khoác tiếp xúc với mưa hoặc điều kiện ẩm ướt. Không để nước tiếp xúc với các bộ phận điện. Nước lọt vào áo khoác sẽ làm tăng nguy cơ điện giật.**
2. **Không được thao tác với dây điện và pin bằng tay ướt hay dính dầu mỡ.**
3. **Không sử dụng áo khoác gắn quạt khi dây điện hoặc phích cắm bị hỏng.**
4. **Không được lạm dụng dây điện. Không được sử dụng dây điện để xách áo, kéo hoặc rút phích cắm áo khoác. Giữ dây điện cách xa nguồn nhiệt, dầu mỡ và các cạnh mép sắc nhọn.**
5. **Không để bất kỳ dây điện nào bị ngắt kết nối trong khi đang cấp điện năng pin. Trẻ nhỏ có thể đưa phích cắm có điện vào miệng và gây chấn thương.**
6. **Không được sử dụng dây điện được cung cấp với các thiết bị ứng dụng khác ngoài áo khoác gắn quạt.**
7. **Không được cho móng tay, dây hoặc các vật thể khác vào cổng cấp điện USB. Làm như vậy có thể gây chập điện, có thể phát sinh ra khói hoặc cháy.**
8. **Không được cắm nguồn điện vào cổng USB. Cổng USB chỉ dành để sạc các thiết bị điện áp thấp hơn. Luôn luôn đóng nắp cổng USB khi không sạc thiết bị điện áp thấp hơn. Nếu không sẽ có nguy cơ gây cháy.**
9. **Chỉ sạc pin lại với bộ sạc do nhà sản xuất quy định. Bộ sạc phù hợp với một loại bộ pin này có thể gây ra nguy cơ hỏa hoạn khi được dùng cho một bộ pin khác.**
10. **Chỉ sử dụng với pin được thiết kế đặc thù. Việc sử dụng bất cứ pin nào khác có thể gây ra thương tích và cháy.**
11. **Khi không sử dụng bộ pin, hãy giữ tránh xa các đồ vật khác bằng kim loại, chẳng hạn như kẹp giấy, tiền xu, chìa khóa, đinh, ốc vít hoặc các vật nhỏ bằng kim loại mà có thể làm nối tất các đầu cực pin. Các đầu cực pin bị đoản mạch có thể gây cháy hoặc hỏa hoạn.**
12. **Trong điều kiện sử dụng quá mức, pin có thể bị cháy nước; hãy tránh tiếp xúc. Nếu vô tình tiếp xúc với pin bị chảy nước, hãy rửa sạch bằng nước. Nếu dung dịch từ pin tiếp xúc với mắt, cần đi khám bác sĩ thêm. Dung dịch chảy ra từ pin có thể gây rát da hoặc bỏng.**

Hướng dẫn quan trọng về an toàn dành cho hộp pin

1. **Trước khi sử dụng hộp pin, hãy đọc kỹ tất cả các hướng dẫn và dấu hiệu cảnh báo trên (1) bộ sạc pin, (2) pin và (3) sản phẩm sử dụng pin.**
 2. **Không tháo rời hoặc làm thay đổi hộp pin. Việc này có thể dẫn đến hỏa hoạn, quá nhiệt hoặc nổ.**
 3. **Nếu thời gian vận hành ngắn hơn quy mức, hãy ngừng vận hành ngay lập tức. Điều này có thể dẫn đến rủi ro quá nhiệt, có thể gây bỏng và thậm chí là nổ.**
 4. **Nếu chất điện phân rơi vào mắt, hãy rửa sạch bằng nước sạch và đến cơ sở y tế ngay lập tức. Chất này có thể khiến bạn giảm thị lực.**
 5. **Không để hộp pin ở tình trạng đoản mạch:**
 - (1) **Không chạm vào cực pin bằng vật liệu dẫn điện.**
 - (2) **Tránh cất giữ hộp pin trong hộp có các vật kim loại khác như đinh, tiền xu, v.v...**
 - (3) **Không được để hộp pin tiếp xúc với nước hoặc mưa.**
- Đoản mạch pin có thể gây ra dòng điện lớn, quá nhiệt, có thể gây bỏng và thậm chí là hỏa hoạn.**
6. **Không cất giữ cũng như sử dụng dụng cụ và hộp pin ở nơi nhiệt độ có thể lên tới hoặc vượt quá 50 °C (122 °F).**
 7. **Không đốt hộp pin ngay cả khi hộp pin đã bị hư hại nặng hoặc hư hỏng hoàn toàn. Hộp pin có thể nổ khi tiếp xúc với lửa.**
 8. **Không đóng đinh, cắt, nghiền nát, ném, làm rơi hộp pin hoặc va vật cứng vào hộp pin. Làm như thế có thể dẫn đến hỏa hoạn, quá nhiệt hoặc nổ.**
 9. **Không sử dụng pin đã hỏng.**
 10. **Pin nén lithium-ion là đối tượng có yêu cầu bắt buộc theo Luật Hàng hoá Nguy hiểm.**

Để với vận tải thương mại, ví dụ như vận tải do bên thứ ba, đại lý giao nhận, thì yêu cầu đặc biệt về đóng gói và nhãn ghi phải được giám sát.

Để chuẩn bị cho mặt hàng cần vận chuyển, cần phải tham khảo ý kiến chuyên gia về vật liệu nguy hiểm. Nếu được, vui lòng tuân thủ các quy định quốc gia chi tiết hơn.

Buộc hoặc niêm phong các tiếp điểm mở và đóng gói pin theo cách đó để nó không thể di chuyển trong bao bì.

11. Khi rút bỏ hộp pin, hãy tháo chúng khỏi dụng cụ và thải bỏ ở nơi an toàn. Phải tuân thủ theo các quy định của địa phương liên quan đến việc thải bỏ pin.
12. Chỉ sử dụng pin cho các sản phẩm Makita chỉ định. Lắp pin vào sản phẩm không thích hợp có thể gây ra hoả hoạn, quá nhiệt, nổ, hoặc rò chất điện phân.
13. Nếu dụng cụ không được sử dụng trong một thời gian dài, cần phải tháo pin ra khỏi dụng cụ.
14. Trong và sau khi sử dụng, hộp pin có thể bị nóng, có thể gây bỏng hoặc bỏng ở nhiệt độ thấp. Chú ý xử lý hộp pin nóng.
15. Không chạm vào điện cực của dụng cụ ngay sau khi sử dụng vì điện cực đủ nóng để gây bỏng.
16. Không để vụn bào, bụi hoặc đất bám vào các điện cực, lỗ và rãnh của hộp pin. Việc này có thể dẫn đến hiệu suất kém hoặc hỏng hóc dụng cụ hay hộp pin.
17. Trừ khi dụng cụ hỗ trợ sử dụng gần đường dây điện cao thế, không sử dụng hộp pin gần đường dây điện cao thế. Việc này có thể dẫn đến trực trặc hoặc hỏng hóc dụng cụ hay hộp pin.
18. Giữ pin tránh xa trẻ em.

⚠ THẬN TRỌNG: Chỉ sử dụng pin Makita chính hãng. Việc sử dụng pin không chính hãng Makita, hoặc pin đã được sửa đổi, có thể dẫn đến nổ pin gây ra cháy, thương tích và thiệt hại cá nhân. Nó cũng sẽ làm mất hiệu lực bảo hành của Makita dành cho dụng cụ của Makita và bộ sạc.

Mẹo duy trì tuổi thọ tối đa cho pin

1. Sạc hộp pin trước khi pin bị xả điện hoàn toàn. Luôn dừng việc vận hành dụng cụ và sạc pin khi bạn nhận thấy công suất dụng cụ bị giảm.
2. Không được phép sạc lại một hộp pin đã được sạc đầy. Sạc quá mức sẽ làm giảm tuổi thọ của pin.
3. Sạc pin ở nhiệt độ phòng 10°C - 40°C. Để cho hộp pin nóng nguội lại dần trước khi sạc pin.
4. Khi không sử dụng hộp pin, hãy tháo hộp pin ra khỏi dụng cụ hoặc bộ sạc.
5. Sạc pin sáu tháng một lần nếu bạn không sử dụng dụng cụ trong một thời gian dài (hơn sáu tháng).

LƯU GIỮ CÁC HƯỚNG DẪN NÀY.

MÔ TẢ CÁC BỘ PHẬN

Giá đỡ pin và bộ phận gạt

► Hình 1

1	Giá đỡ pin (10,8 V - tối đa 12 V) (phụ kiện tùy chọn)	2	Giá đỡ pin (14,4 V / 18 V) (phụ kiện tùy chọn)	3	Bộ phận gạt	4	Cáp điện
---	--	---	---	---	-------------	---	----------

Kiểu máy DFJ210 / DFJ211 / DFJ310 / DFJ311 / DFJ410 / DFJ411

► Hình 2

1	Khuyết để móc thẻ tên	2	Khuyết để móc tay áo	3	Dải giữ tay áo	4	Túi đựng pin
5	Miếng đệm vai (chỉ DFJ410 / DFJ411)	6	Túi lưới cho gói băng	7	Miếng cao su chống trượt (chỉ DFJ211, DFJ311 và DFJ411)	8	Mũ trùm (chỉ DFJ211, DFJ311 và DFJ411)

Kiểu máy DFJ212 / DFJ213 / DFJ214 / DFV210

► Hình 3

1	Túi đựng pin	2	Chụp hút (chỉ DFJ212)	3	Bộ phận kẹp có quai và móc (chỉ DFJ212)	4	Đai phân xạ ánh sáng (chỉ DFJ214)
---	--------------	---	--------------------------	---	--	---	--------------------------------------

LẮP RÁP

Lắp hoặc tháo hộp pin

⚠ THẬN TRỌNG: Luôn tắt thiết bị trước khi lắp hoặc tháo hộp pin.

⚠ THẬN TRỌNG: Giữ giá đỡ pin và hộp pin thật chắc khi lắp hoặc tháo hộp pin. Không giữ giá đỡ pin và hộp pin thật chắc có thể khiến chúng trượt khỏi tay và làm hư hỏng giá đỡ pin và hộp pin và/hoặc gây thương tích cá nhân.

- **Hình4:** 1. Đèn chỉ báo màu đỏ 2. Nút 3. Hộp pin
4. Giá đỡ pin (phụ kiện tùy chọn)

Để lắp hộp pin, đặt thẳng hàng phần chốt nhỏ ra của hộp pin vào phần rãnh nằm trên vỏ và trượt hộp pin vào vị trí. Lắp hộp pin vào hết mức cho đến khi nó khóa đúng vào vị trí với một tiếng tách nhỏ. Nếu bạn vẫn còn nhìn thấy đèn chỉ báo màu đỏ ở mặt trên của nút, điều đó có nghĩa là chốt vẫn chưa được khóa hoàn toàn.

Để tháo hộp pin, vừa trượt pin ra khỏi giá đỡ pin vừa nhấn nút ở phía trước hộp pin.

⚠ THẬN TRỌNG: Luôn lắp hộp pin khớp hoàn toàn vào vị trí cho đến khi không thể nhìn thấy đèn chỉ báo màu đỏ. Nếu không hộp pin có thể vô tình rơi ra khỏi giá đỡ pin, gây ra thương tích cho bạn hoặc người xung quanh bạn.

⚠ THẬN TRỌNG: Không được dùng sức để lắp hộp pin. Nếu hộp pin không nhẹ nhàng trượt vào vị trí, có nghĩa là pin vẫn chưa được lắp đúng.

Gắn giá đỡ pin

Bạn có thể treo giá đỡ pin trên dây thắt lưng của bạn. Để ngăn giá đỡ pin vô ý bị rơi, hãy gắn dây đeo bằng lỗ xỏ dây đeo và thắt chặt nó.

- **Hình5:** 1. Lỗ xỏ dây đeo

Đối với giá đỡ pin 18V và 14,4V

Giá đỡ pin có chức năng chống rơi. Khi tháo giá đỡ pin khỏi thắt lưng, hãy vừa kéo giá đỡ pin lên vừa nhấn nút mở khóa.

- **Hình6:** 1. Nút mở khóa

Lắp hoặc tháo bộ phận quạt

1. (Chỉ dành cho DFJ212 / DFJ213 / DFJ214 / DFV210)

Mở dây kéo khóa trước khi lắp hoặc tháo bộ phận quạt.
► **Hình7**

2. Quay vòng theo hướng ngược chiều kim đồng hồ đồng thời nhấc móc trên nó. Tháo vòng khi đầu trên vòng thẳng hàng với rãnh trên bộ phận quạt.

- **Hình8:** 1. Bộ phận quạt 2. Vòng 3. Móc treo 4. Khe 5. Vạch chuẩn

3. Đưa phần đầu của bộ phận quạt vào trong lỗ trên áo khoác. Đặt vòng lên trên bộ phận quạt và vặn theo chiều kim đồng hồ cho đến khi đầu trên vòng thẳng hàng với đầu xa hơn từ khe.

- **Hình9:** 1. Vạch chuẩn 2. Vòng 3. Bộ phận quạt

4. Xuyên dài băng qua móc trên bộ phận quạt và bấm chặt khuy bấm.

- **Hình10:** 1. Dài băng

5. Gắn bộ phận quạt khác vào áo theo cùng cách thức.

6. Nối cáp điện với các bộ phận quạt. Giữ dây cáp bằng cách sử dụng kẹp dây cáp.

Đối với kiểu máy DFJ210 / DFJ211 / DFJ310 / DFJ311 / DFJ410 / DFJ411

- **Hình11:** 1. Cáp điện 2. Giá đỡ dây cáp

Đối với kiểu máy DFJ212 / DFJ213 / DFJ214 / DFV210

- **Hình12:** 1. Cáp điện 2. Lỗ 3. Giá đỡ dây cáp

7. (Chỉ dành cho DFJ212 / DFJ213 / DFJ214 / DFV210)

Đóng dây kéo khóa trước khi lắp hoặc tháo bộ phận quạt.

8. Nối đầu kia của dây cáp điện với giá đỡ pin.

- **Hình13:** 1. Giá đỡ pin

⚠ THẬN TRỌNG: Luôn sử dụng dài băng và khuy bấm để gắn chặt bộ phận quạt vào áo khoác. Nếu bộ phận quạt bị rơi, nó có thể gây thương tích, hoặc làm hỏng bộ phận quạt.

Hãy làm ngược lại quy trình lắp vào khi muốn tháo ra.

Gắn bộ lọc

Phụ kiện tùy chọn

Bộ lọc bảo vệ bộ phận quạt khỏi bụi và bọt. Chúng tôi khuyên bạn nên sử dụng bộ lọc ở những làm việc nơi có bụi hoặc bọt.

Lắp phụ kiện bộ lọc giữa áo khoác và bộ phận quạt như trình bày trong hình.

- **Hình14:** 1. Vòng 2. Lỗ trong áo khoác 3. Đổ gá bộ lọc 4. Bộ phận quạt 5. Bộ lọc

Khi vặn chặt vòng, hãy dừng vặn tại dấu gắn các khe trên bộ phận quạt. Sau khi gắn các bộ phận quạt, lắp các bộ lọc trùm lên đồ gá bộ lọc.

- **Hình15:** 1. Vạch chuẩn 2. Khe

CHÚ Ý: Hãy đảm bảo rằng bộ lọc trùm khít lên các đồ gá bộ lọc. Để bảo vệ ngăn bụi và bọt tốt hơn, hãy đặt tấm chắn của bộ lọc vào giữa áo khoác và đồ gá bộ lọc.

MÔ TẢ CHỨC NĂNG

CHÚ Ý: Áo khoác gắn quạt có hiệu quả khi độ ẩm và nhiệt độ của luồng khí vào thấp hơn nhiệt độ và độ ẩm của bề mặt cơ thể. Áo khoác gắn quạt có thể không hiệu quả nếu nhiệt độ và/hoặc độ ẩm không khí cao hơn nhiệt độ và độ ẩm bên trong áo.

Nút nguồn

Để bật chức năng của áo khoác, hãy nhấn và giữ nút nguồn trên giá đỡ pin (phụ kiện tùy chọn). Áo bắt đầu hoạt động ở tốc độ gió cao. Mỗi khi bạn bấm vào nút nguồn, tốc độ gió sẽ thay đổi từ cao đến trung bình, trung bình đến thấp, và thấp đến cao. Đèn chỉ báo tốc độ cho biết tốc độ gió hiện tại.

► **Hình16:** 1. Đèn chỉ báo tốc độ 2. Nút nguồn

Để tắt chức năng của sản phẩm, nhấn và giữ nút nguồn lần nữa.

Chỉ báo dung lượng pin còn lại

Chỉ dành cho hộp pin có đèn chỉ báo

► **Hình17:** 1. Các đèn chỉ báo 2. Nút Check (kiểm tra)

Ấn nút check (kiểm tra) trên hộp pin để chỉ báo dung lượng pin còn lại. Các đèn chỉ báo bật sáng lên trong vài giây.

Các đèn chỉ báo			Dung lượng còn lại
Bật sáng	Tắt	Nhấp nháy	
			75% đến 100%
			50% đến 75%
			25% đến 50%
			0% đến 25%
			Sạc pin. (Chỉ đối với pin 14,4 V và 18 V pin)
			Pin có thể đã bị hỏng. (Chỉ đối với pin 14,4 V và 18 V pin)

LƯU Ý: Tùy thuộc vào các điều kiện sử dụng và nhiệt độ xung quanh, việc chỉ báo có thể khác biệt một chút so với dung lượng thực sự.

Hệ thống bảo vệ pin

Thiết bị này được trang bị hệ thống bảo vệ pin. Hệ thống này sẽ tự động ngắt nguồn điện đến động cơ để kéo dài tuổi thọ pin.

Nếu dung lượng pin còn lại quá thấp, áo khoác sẽ không hoạt động. Khi bạn bật thiết bị, động cơ sẽ chạy một lần nữa, nhưng sẽ dừng lại ngay. Trong tình huống này, hãy tháo và sạc hộp pin lại.

Nút turbo

Bằng cách nhấn nút turbo trên giá đỡ pin, áo khoác sẽ hoạt động ở chế độ turbo để làm mát nhanh. Chế độ turbo kéo dài trong một phút và sau đó tốc độ gió trở lại bình thường.

► **Hình18:** 1. Nút turbo

Luồng gió

Chỉ dành cho DFJ210 / DFJ211 / DFJ310 / DFJ311 / DFJ410 / DFJ411

Để duy trì luồng gió ổn định, đóng nút ở cổ áo khoác. Bấm chặt nút trên dây ruy băng ở cổ để gió lưu thông ở phía lưng tốt hơn.

► **Hình19:** 1. Dây ruy băng

Luồng gió bên trong áo khoác được thể hiện dưới đây.

► **Hình20**

Với áo khoác có mũ trùm, đội mũ trùm lên trên mũ bảo hiểm. Gió từ quạt sẽ đi qua mũ bảo hiểm và làm mát đầu của bạn.

► **Hình21**

Túi đựng pin

Túi được cung cấp để chứa giá đỡ pin (có pin) bên trong áo khoác. Kết nối cáp điện với giá đỡ pin, và sau đó đặt nó vào túi và bấm chặt khuy bấm.

► **Hình22**

Túi lưới

Chỉ dành cho DFJ210 / DFJ211 / DFJ310 / DFJ311 / DFJ410 / DFJ411

Túi lưới được cung cấp ở mặt sau của áo khoác để chứa các gói băng.

► **Hình23:** 1. Túi lưới

Kết nối thiết bị USB

⚠ THẬN TRỌNG: Chỉ kết nối những thiết bị tương thích với cổng cấp điện USB. Không làm như vậy có thể làm hỏng giá đỡ pin.

CHÚ Ý: Trước khi kết nối thiết bị USB với giá đỡ pin (có pin), luôn luôn sao lưu dữ liệu trên thiết bị USB. Không làm như vậy có thể gây mất dữ liệu của bạn.

Giá đỡ pin (có pin) có thể đóng vai trò làm nguồn cung cấp điện năng ngoài cho các thiết bị USB.

Mở nắp và cắm cáp USB (không đi kèm) vào cổng cấp điện của giá đỡ pin. Sau đó kết nối đầu kia của cáp với thiết bị và bật công tắc bên cạnh cổng USB.

Giá đỡ pin (có pin) cung cấp DC5V, 2,1A.

► **Hình24:** 1. Nắp che 2. Công tắc

(Chỉ dành cho DFJ210 / DFJ211 / DFJ310 / DFJ311 / DFJ410 / DFJ411)

Cáp USB có thể được đặt bên trong áo để thuận tiện sử dụng ổ hông trong túi và kẹp dây cáp.

► **Hình25:** 1. Cáp USB

LƯU Ý: Ngăn chứa pin có thể không cấp điện năng cho một số thiết bị USB.

LƯU Ý: Khi không sử dụng hoặc sau khi sạc, hãy tháo cáp USB và đóng nắp.

LƯU Ý: Năng lượng pin bị tiêu thụ trong khi công tắc bật. Hãy luôn tắt công tắc khi không sử dụng.

BẢO TRÌ

⚠ THẬN TRỌNG: Hãy luôn đảm bảo rằng áo khoác đã được tắt công tắc và hộp pin đã được tháo ra trước khi bạn cố gắng thực hiện việc kiểm tra hay bảo dưỡng.

⚠ THẬN TRỌNG: Nếu áo không bật được hoặc có bất kỳ lỗi nào xảy ra khi hộp pin đã được sạc đầy, hãy làm sạch điện cực của giá đỡ pin và hộp pin. Nếu áo khoác vẫn không hoạt động đúng, ngừng sử dụng áo và liên hệ trung tâm dịch vụ ủy quyền của chúng tôi.

CHÚ Ý: Không được phép dùng xăng, ết xăng, dung môi, cồn hoặc hóa chất tương tự. Có thể xảy ra hiện tượng mất màu, biến dạng hoặc nứt vỡ.

Để đảm bảo ĐỘ AN TOÀN và ĐỘ TIN CẬY của sản phẩm, việc sửa chữa hoặc bất cứ thao tác bảo trì, điều chỉnh nào đều phải được thực hiện bởi các Trung tâm Dịch vụ Nhà máy hoặc Trung tâm được Makita Ủy quyền và luôn sử dụng các phụ tùng thiết bị thay thế của Makita.

Làm sạch bộ phận quạt

- Sử dụng vải sạch để loại bỏ bẩn, bụi, dầu, mỡ v.v...
- Không tháo rời bộ phận quạt khi làm sạch.

Làm sạch áo khoác

Dành cho tất cả kiểu máy

- Tháo (các) bộ phận quạt và giá đỡ pin khỏi áo trước khi giặt.
- Làm theo các hướng dẫn trên thẻ.
- Sản phẩm bằng cotton có thể bị co lại khi giặt xong.
- Không giặt áo khoác chung với quần áo khác. Làm như vậy có thể làm áo bị phai màu hoặc đổi màu.
- Sử dụng túi lưới giặt khi giặt máy.
- Không sử dụng chất làm mềm vải.
- Chỉ sử dụng chất tẩy rửa trung tính.
- Sau khi giặt, lấy áo khoác ra khỏi máy giặt ngay.
- Đảm bảo đã đóng dây kéo khóa trước khi giặt.

Chỉ dành cho DFJ214

- Hiệu suất của các bộ phận phản xạ ánh sáng có thể bị suy yếu khi giặt.
- Máy giặt ở mức quay nhẹ (Số lần giặt tối đa là 5 lần.)
- Số lần giặt không phải là yếu tố quyết định tuổi thọ của áo khoác.
- Tuổi thọ của áo khoác thay đổi theo cách sử dụng, cách chăm sóc và tình trạng cất giữ.
- Nếu bộ phận phản xạ ánh sáng hoặc quần áo đã bị hư hỏng, thay thế áo khoác mới.

PHỤ KIỆN TỰ CHỌN

⚠ THẬN TRỌNG: Các phụ kiện hoặc phụ tùng gắn thêm này được khuyến cáo sử dụng với dụng cụ Makita của bạn theo như quy định trong hướng dẫn này. Việc sử dụng bất cứ phụ kiện hoặc phụ tùng gắn thêm nào khác đều có thể gây ra rủi ro thương tích cho người. Chỉ sử dụng phụ kiện hoặc phụ tùng gắn thêm cho mục đích đã quy định sẵn của chúng.

Nếu bạn cần bất kỳ sự hỗ trợ nào để biết thêm chi tiết về các phụ tùng này, hãy hỏi Trung tâm Dịch vụ của Makita tại địa phương của bạn.

- Giá đỡ pin
- Bộ lọc
- Pin và bộ sạc chính hãng của Makita

LƯU Ý: Một số mục trong danh sách có thể được bao gồm trong gói dụng cụ làm phụ kiện tiêu chuẩn. Các mục này ở mỗi quốc gia có thể khác nhau.

คำเตือน

เครื่องรุ่นนี้เด็กอายุตั้งแต่ 8 ปีขึ้นไป หรือบุคคลที่มีลักษณะทุพพลภาพ มีปัญหาในเรื่องของสภาพจิต หรือขาดประสบการณ์และความรู้เกี่ยวกับการใช้งาน สามารถใช้งานได้ หากได้รับคำแนะนำการใช้งานอย่างปลอดภัยและเข้าใจถึงอันตรายที่อาจเกิดขึ้น ไม่ควรให้เด็กเล่นกับเครื่องใช้นี้ ไม่ควรให้เด็กทำความสะอาดและซ่อมบำรุงตามลำพังโดยไม่มีผู้ดูแล

ข้อมูลจำเพาะ

รุ่น:		DFJ210 / DFJ211	DFJ310 / DFJ311	DFJ410 / DFJ411	DFJ212 / DFJ213 / DFJ214 / DFV210
วัสดุ	ชั้นนอก	โพลีเอสเตอร์ 100%	คอตตอน 100%	โพลีเอสเตอร์ (100%) + เคลือบไทเทเนียมสีมุก	โพลีเอสเตอร์ 100%
	กระเป๋	คอตตอน 100%			โพลีเอสเตอร์ 100%
	บุรองไหล่	-		โพลีเอสเตอร์ 65% + คอตตอน 35%	-

ข้อมูลจำเพาะของพัลลัม

พอร์ตจ่ายไฟ USB (อุปกรณ์เสริม)		DC 5V, 2.1A ประเภท A
แรงดันไฟฟ้าที่กำหนด		DC 10.8 V - 12V สูงสุด DC 14.4 V DC 18 V
ตลับแบตเตอรี่	10.8 V - 12V สูงสุด	BL1015 / BL1016 / BL1020B / BL1021B / BL1040B / BL1041B
	14.4 V	BL1415N / BL1430 / BL1430B / BL1440 / BL1450 / BL1460B
	18 V	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B

- เนื่องจากการค้นคว้าวิจัยและพัฒนาอย่างต่อเนื่อง ข้อมูลจำเพาะในเอกสารฉบับนี้อาจเปลี่ยนแปลงได้โดยไม่ต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า
- ข้อมูลจำเพาะและตลับแบตเตอรี่อาจแตกต่างกันไปในแต่ละประเทศ

คำเตือน: ใช้ตัวแบตเตอรี่ที่ระบุไว้ข้างบนเท่านั้น การใช้ตัวแบตเตอรี่ประเภทอื่นอาจก่อให้เกิดความเสี่ยงที่จะได้รับบาดเจ็บและ/หรือเกิดไฟไหม้

เวลาการทำงาน

ความเร็วลม	แบตเตอรี่		
	BL1040B BL1041B	BL1460B	BL1860B
สูง	5.0 ชั่วโมง	8.5 ชั่วโมง	13.5 ชั่วโมง
ปานกลาง	9.0 ชั่วโมง	16.0 ชั่วโมง	24.5 ชั่วโมง
ต่ำ	13.0 ชั่วโมง	21.0 ชั่วโมง	33.0 ชั่วโมง

- เวลาการทำงานในตารางด้านบนเป็นคำแนะนำอย่างคร่าวๆ ซึ่งอาจแตกต่างกันไปตามเวลาการทำงานจริง
- เวลาการทำงานอาจแตกต่างกันไปตามชนิดของแบตเตอรี่ สถานะการชาร์จ และเงื่อนไขการใช้

สัญลักษณ์

สัญลักษณ์บางสัญลักษณ์ต่อไปนี้ใช้สำหรับผลิตภัณฑ์นี้ โปรดศึกษาความหมายของสัญลักษณ์ให้เข้าใจก่อนการใช้งาน



อ่านคู่มือการใช้งาน



ซักในเครื่องซักผ้าที่อุณหภูมิต่ำกว่า 30°C โดยใช้รอบการหมุนแบบเบา



ซักในเครื่องซักผ้าที่อุณหภูมิต่ำกว่า 40°C โดยใช้รอบการหมุนแบบเบา



ซักในเครื่องซักผ้าในบ้านหรือเครื่องซักผ้าหยอดเหรียญที่รอบเบา



ห้ามใช้สารฟอกขาว



ตากให้แห้งในที่ร่ม



ห้ามบิด



รีดโดยใช้อุณหภูมิต่ำ (ไม่เกิน 110°C)



รีดโดยใช้อุณหภูมิปานกลาง (ไม่เกิน 150°C)



ห้ามรีด



ห้ามซักแห้ง



อย่าอบแห้ง



NI-MH
Li-ion

สำหรับประเทศในสหภาพยุโรปเท่านั้น ห้ามทิ้งอุปกรณ์ไฟฟ้าหรือชุดแบตเตอรี่รวมกับขยะครัวเรือนทั่วไป! เพื่อให้เห็นไปตามกฎระเบียบของยุโรปเกี่ยวกับขยะจำพวกอุปกรณ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ และขยะจำพวกแบตเตอรี่และหม้อสะสมไฟฟ้า และการปฏิบัติตามกฎหมายในประเทศ ต้องเก็บอุปกรณ์ไฟฟ้าและแบตเตอรี่และชุดแบตเตอรี่ทั้งหมดอายุการใช้งานแล้วแยกต่างหาก และส่งกลับไปยังศูนย์รีไซเคิลที่เป็นมิตรต่อสิ่งแวดล้อม

จุดประสงค์การใช้งาน

แจ็กเก็ตติดพัดลมใช้สำหรับระบายอุณหภูมิของร่างกายคุณ

คำเตือนด้านความปลอดภัย

คำเตือน: อ่านคำเตือนด้านความปลอดภัยและคำแนะนำทั้งหมด การไม่ปฏิบัติตามคำเตือนและคำแนะนำดังกล่าวอาจส่งผลให้ไฟฟ้าช็อต ไฟไหม้ และ/หรือได้รับบาดเจ็บร้ายแรง

เก็บรักษาคำเตือนและคำแนะนำทั้งหมดไว้เป็นข้อมูลอ้างอิงในอนาคต

1. อย่าใช้แจ็กเก็ตติดพัดลมเมื่ออุณหภูมิสูงกว่า 50°C (122°F) รวมทั้งหลีกเลี่ยงการใช้ในที่ที่มีความชื้นสูงเนื่องจากอาจทำให้เกิดการบาดเจ็บจากไฟไหม้
2. อย่าสวมใส่แจ็กเก็ตทับผิวหนังโดยตรง
3. อย่าใช้แจ็กเก็ตในขณะที่คุณอยู่ในสภาพมึนเมาจากยาเสพติด เครื่องดื่ม แอลกอฮอล์ หรือการขับขี่

4. ออย่านอนในขณะที่ยังสวมใส่แฉีกเกิดติดพันลมอยู่ อุณหภูมิร่างกายที่ลดลงอย่างรวดเร็วอาจเป็นอันตรายต่อสุขภาพของคุณ
5. เด็ก ผู้มีความบกพร่องทางร่างกาย หรือผู้ที่บกพร่องด้านความไวต่ออุณหภูมิ เช่น ผู้ที่มีระบบไหลเวียนโลหิตต่ำ ไม่ควรใช้แฉีกเกิดนี้
6. อุปกรณ์นี้ไม่ได้ออกแบบมาเพื่อใช้ทางการแพทย์ในโรงพยาบาล
7. อย่าใช้แฉีกเกิดนอกเหนือจากวัตถุประสงค์ที่ระบุไว้
8. ถ้าคุณรู้สึกถึงความผิดปกติ ให้ปิดสวิตช์แฉีกเกิดและถอดช่องใส่แบตเตอรี่ออกทันที
9. ถ้าพบความผิดปกติใดๆ โปรดติดต่อศูนย์บริการในพื้นที่ของคุณเพื่อรับการซ่อม
10. อย่าเหยียบ ขว้าง หรือใช้แฉีกเกิดติดพันลมอย่างไม่เหมาะสม
11. อย่านำนิ้วมือหรือวัตถุแปลกปลอมใดๆ เข้าไปในพัดลม
12. อย่าพ่นอากาศอัดใส่พัดลม อย่านำก้อนเล็กๆ แห้งๆ เข้าไปในพัดลม เนื่องจากอาจทำให้พัดลมและมอเตอร์เสียหายได้
13. อย่าเปิดใช้งานแฉีกเกิดติดพันลมถ้าคุณไม่ได้กำลังสวมใส่อยู่
14. อย่าใช้แฉีกเกิดติดพันลมในสถานที่ที่อาจเกิดไฟไหม้หรือประกายไฟได้ พัดลมอาจติดไฟหรือประกายไฟและทำให้เกิดไฟไหม้หรือการบาดเจ็บจากไฟไหม้ได้
15. เลือกระดับความเร็วของพัดลมที่เหมาะสมกับสภาพแวดล้อมในการใช้เพื่อให้อุ่นได้อย่างต่อเนื่อง
16. อย่าสวมใส่เสื้อผ้าใดๆ ทับแฉีกเกิดติดพันลม
17. ดูแลรักษาป้ายที่ติดบนพัดลมอย่างดี หากตัวอักษรเบลลอหรือขาดหายไป โปรดติดต่อศูนย์บริการในพื้นที่ของคุณเพื่อรับการซ่อม
18. ก่อนนำไปใช้ซัก ให้ถอดพัดลมและช่องใส่แบตเตอรี่ออกจากนั้นนำตลับแบตเตอรี่ออก ซักส่วนแฉีกเกิดเท่านั้น
19. อย่าวางแฉีกเกิดติดพันลมไว้ในสถานที่ที่อาจเกิดความร้อนสูง เช่น รถยนต์ที่จอดไว้กลางแจ้ง เนื่องจากอาจทำให้ชิ้นส่วนพลาสติกละลายหรือเสียหายได้
20. หากต้องเก็บรักษาไว้เป็นเวลานาน ให้นำช่องใส่แบตเตอรี่และตลับแบตเตอรี่ออกจากแฉีกเกิด และถอดตลับแบตเตอรี่ออกจากช่องใส่แบตเตอรี่
21. เมื่อจัดเก็บ ให้เก็บแฉีกเกิดติดพันลม พัดลม ช่องใส่แบตเตอรี่ และตลับแบตเตอรี่ไว้ห่างจากมือเด็ก
22. อย่าใช้แฉีกเกิดติดพันลมขณะทำการเชื่อมหรือการทำงานอื่นๆ ที่ใช้เครื่องขัด ประกายไฟที่เข้าไปในพัดลม อาจทำให้เกิดเพลิงไหม้ได้

23. ดูแลไม่ให้เส้นผมและเสื้อผ้าอยู่ใกล้พัดลม เนื่องจากอาจเข้าไปติดในชิ้นส่วนที่เคลื่อนที่ได้ของพัดลม

ความปลอดภัยด้านไฟฟ้า

1. อย่าให้แฉีกเกิดถูกฝนหรืออยู่ในสภาพเปียกชื้น เก็บชิ้นส่วนไฟฟ้าให้ห่างจากน้ำ น้ำที่ไหลเข้าไปในแฉีกเกิดจะเพิ่มความเสี่ยงในการเกิดไฟฟ้าช็อต
2. อย่าจับสายไฟและแบตเตอรี่ด้วยมือที่เปียกหรือเป็นน้ำมัน
3. อย่าใช้แฉีกเกิดติดพันลมในขณะที่สายไฟหรือปลั๊กชำรุดอยู่
4. อย่าใช้สายไฟอย่างไม่เหมาะสม อย่าใช้สายไฟเพื่อยกตึง หรือถอดปลั๊กแฉีกเกิด เก็บสายไฟให้ห่างจากความร้อน น้ำมัน และขอบวัตถุที่แหลมคม
5. อย่าวางสายไฟที่ไม่ได้เชื่อมต่อทิ้งไว้ในขณะที่ยังมีการจ่ายไฟจากแบตเตอรี่ เนื่องจากเด็กเล็กอาจนำปลั๊กที่มีกระแสไฟฟ้าไหลผ่านเข้าปากและทำให้ได้รับบาดเจ็บได้
6. อย่าใช้สายไฟที่เหมือนกับอุปกรณ์ไฟฟ้าอื่น นอกจากพัดลมของแฉีกเกิด
7. อย่าสอดตะปู ลวด หรือสิ่งของอื่นๆ เข้าไปในพอร์ต USB จ่ายไฟ เนื่องจากอาจทำให้เกิดไฟฟ้าลัดวงจรซึ่งทำให้เกิดควันหรือไฟไหม้ได้
8. อย่าเชื่อมต่อแหล่งจ่ายไฟเข้ากับพอร์ต USB พอร์ต USB ออกแบบมาเพื่อใช้สำหรับชาร์จอุปกรณ์ที่มีแรงดันไฟฟ้าต่ำเท่านั้น ปิดพอร์ต USB ด้วยฝาปิดเสมอเมื่อไม่ได้ชาร์จอุปกรณ์แรงดันไฟฟ้าต่ำ มิฉะนั้น อาจเสี่ยงที่จะเกิดไฟไหม้ได้
9. ชาร์จไฟใหม่ด้วยเครื่องชาร์จที่ระบุโดยผู้ผลิตเท่านั้น เครื่องชาร์จที่เหมาะสมสำหรับชุดแบตเตอรี่ประเภทนี้อาจเสี่ยงที่จะเกิดไฟไหม้หากนำไปใช้กับชุดแบตเตอรี่อีกประเภทหนึ่ง
10. ใช้เครื่องชาร์จกับแบตเตอรี่ที่ระบุไว้เท่านั้น การใช้แบตเตอรี่ประเภทอื่นอาจทำให้เสี่ยงที่จะได้รับบาดเจ็บและเกิดไฟไหม้
11. เมื่อไม่ใช้งานชุดแบตเตอรี่ ให้เก็บห่างจากวัตถุที่เป็นโลหะอื่นๆ เช่น คลิปหนีบกระดาษ เหรียญ กุญแจกรรไกรตัดเล็บ สกรู หรือวัตถุที่เป็นโลหะขนาดเล็กอื่นๆ ที่สามารถเชื่อมต่อชั่วคราวกับอีกขั้วหนึ่งได้ การลัดวงจรขั้วแบตเตอรี่อาจทำให้ร้อนจัดหรือเกิดไฟไหม้

12. ในกรณีที่ใช้งานไม่ถูกต้อง อาจมีของเหลวไหลออกจากแบตเตอรี่ ให้หลีกเลี่ยงการสัมผัส หากสัมผัสโดนของเหลวโดยไม่ตั้งใจ ให้ล้างออกด้วยน้ำ หากของเหลวกระเด็นเข้าตา ให้รีบไปพบแพทย์ ของเหลวที่ไหลออกจากแบตเตอรี่อาจทำให้ผิวหนังระคายเคืองหรือไหม้
13. อย่าให้ชุดแบตเตอรี่หรือพัลลัมที่เสียหายหรือมีการแก้ไข แบตเตอรี่ที่เสียหายหรือมีการแก้ไขอาจทำให้เกิดสิ่งที่ไม่ถึงใจ เช่น ไฟไหม้ ระเบิด หรือเสียงต่อการบาดเจ็บ
14. อย่าให้ชุดแบตเตอรี่หรือพัลลัมอยู่ใกล้ไฟหรือบริเวณที่มีอุณหภูมิสูงเกินไป หากโดนไฟหรืออุณหภูมิสูงเกิน 130 °C อาจทำให้เกิดการระเบิดได้
15. กรุณาปฏิบัติตามคำแนะนำสำหรับการชาร์จไฟ และห้ามชาร์จชุดแบตเตอรี่หรือพัลลัมในบริเวณที่มีอุณหภูมินอกเหนือไปจากที่ระบุในคำแนะนำ การชาร์จไฟที่ไม่เหมาะสมหรืออุณหภูมิที่นอกเหนือไปจากช่วงอุณหภูมิที่ระบุอาจทำให้แบตเตอรี่เสียหายและเป็นการเพิ่มความเสี่ยงในการเกิดไฟไหม้ได้

**คำแนะนำเพื่อความปลอดภัยที่สำคัญสำหรับ
ดัลลิบบัดเตอร์**

1. ก่อนใช้งานดัลลิบบัดเตอร์ ให้อ่านคำแนะนำและเครื่องหมายเตือนทั้งหมดบน (1) เครื่องชาร์จแบตเตอรี่ (2) แบตเตอรี่ และ (3) ตัวผลิตภัณฑ์ที่ใช้แบตเตอรี่
2. อย่าถอดแยกชิ้นส่วนหรือทำการดัดแปลงดัลลิบบัดเตอร์ เนื่องจากอาจทำให้เกิดไฟไหม้ ความร้อนที่สูงเกินไป หรือระเบิดได้
3. หากระยะเวลาที่เครื่องทำงานสั้นเกินไป ให้หยุดใช้งานทันที เนื่องจากอาจมีความเสี่ยงที่จะร้อนจัด ไหม้หรือระเบิดได้
4. หากสารละลายอิเล็กโทรไลต์กระเด็นเข้าตา ให้ล้างออกด้วยน้ำเปล่าและรีบไปพบแพทย์ทันที เนื่องจากอาจทำให้ตาบอด
5. ห้ามลัดวงจรดัลลิบบัดเตอร์:
 - (1) ห้ามแตะขั้วกับวัตถุที่เป็นสื่อไฟฟ้าใดๆ
 - (2) หลีกเลี่ยงการเก็บดัลลิบบัดเตอร์ไว้ในภาชนะร่วมกับวัตถุที่เป็นโลหะ เช่น กรรไกรตัดเล็บ เหรียญ ฯลฯ
 - (3) อย่าให้ดัลลิบบัดเตอร์ถูกน้ำหรือฝน
 แบตเตอรี่ลัดวงจรอาจทำให้เกิดการไหลของกระแสไฟฟ้า ร้อนจัด ไหม้หรือเสียหายได้
6. ห้ามเก็บและใช้เครื่องมือและดัลลิบบัดเตอร์ไว้ในสถานที่ที่มีอุณหภูมิสูงถึงหรือเกิน 50 °C (122 °F)
7. ห้ามเผาตลับแบตเตอรี่ทิ้ง แม้ว่าแบตเตอรี่จะเสียหายจนใช้การไม่ได้หรือเสื่อมสภาพแล้ว ตลับแบตเตอรี่อาจจะระเบิดในกองไฟ
8. อย่าถอดตะปู ตัด บด ขว้าง หรือทำดัลลิบบัดเตอร์หล่นพื้น หรือกระแทกตลับแบตเตอรี่กับวัตถุของแข็ง การกระทำดังกล่าวอาจส่งผลให้เกิดไฟไหม้ ความร้อนที่สูงเกินไป หรือระเบิดได้
9. ห้ามใช้แบตเตอรี่ที่เสียหาย
10. แบตเตอรี่ลิเทียมไอออนที่มีมาให้มาเป็นไปตามข้อกำหนดของ Dangerous Goods Legislation สำหรับการขนส่งเพื่อการพาณิชย์ เช่น โดยบุคคลที่สาม ตัวแทนขนส่งสินค้า จะต้องตรวจสอบข้อกำหนดพิเศษในด้านกรบรรจุหีบห่อหรือการติดป้ายสินค้าในการเตรียมสินค้าที่จะขนส่ง ให้ปรึกษาผู้เชี่ยวชาญด้านวัตถุอันตราย โปรดตรวจสอบข้อกำหนดในประเทศที่อาจมีรายละเอียดอื่นๆ เพิ่มเติม ให้ติดเทปหรือปิดหน้าสัมผัสและห่อแบตเตอรี่ในลักษณะที่แบตเตอรี่จะไม่เคลื่อนที่ไปมาในหีบห่อ
11. เมื่อกำจัดดัลลิบบัดเตอร์ ให้ถอดตลับแบตเตอรี่ออกจากเครื่องมือและกำจัดในสถานที่ที่ปลอดภัย ปฏิบัติตามข้อบังคับในท้องถิ่นที่เกี่ยวกับกรกำจัดแบตเตอรี่
12. ใช้แบตเตอรี่กับผลิตภัณฑ์ที่ระบุโดย Makita เท่านั้น การติดตั้งแบตเตอรี่ในผลิตภัณฑ์ที่ไม่ใช่ตามที่ระบุอาจทำให้เกิดไฟไหม้ ความร้อนสูง ระเบิด หรืออิเล็กทรอนิกส์ไวรั่วไหลได้
13. หากไม่ใช่เครื่องมือเป็นระยะเวลาาน จะต้องถอดแบตเตอรี่ออกจากเครื่องมือ
14. ในระหว่างและหลังการใช้งาน ดัลลิบบัดเตอร์อาจร้อนซึ่งอาจลวกผิวหรือทำให้ผิวไหม้ที่อุณหภูมิต่ำได้ โปรดระมัดระวังในการจัดการกับแบตเตอรี่ที่ร้อน
15. อย่าสัมผัสขั้วของเครื่องมือทันทีหลังจากการใช้งาน เนื่องจากอาจมีความร้อนพอที่จะทำให้ผิวไหม้ได้
16. อย่าปล่อยให้เศษวัสดุ ฝุ่นผง หรือดินเข้าไปติดอยู่ในขั้ว รู และร่องของดัลลิบบัดเตอร์ เนื่องจากอาจทำให้เครื่องมือหรือดัลลิบบัดเตอร์มีประสิทธิภาพลดลงหรือเสียหายได้
17. หากเครื่องมือไม่รองรับสายไฟแรงดันสูง อย่าใช้ดัลลิบบัดเตอร์ใกล้กับสายไฟแรงดันสูง เนื่องจากเครื่องมือหรือดัลลิบบัดเตอร์อาจทำงานผิดปกติหรือเสียหายได้
18. เก็บแบตเตอรี่ให้ห่างจากเด็ก

ปฏิบัติตามคำแนะนำเหล่านี้

⚠️ ข้อควรระวัง: ใช้แบตเตอรี่ของแท้จาก Makita เท่านั้น การใช้แบตเตอรี่ Makita ที่ไม่แท้ หรือแบตเตอรี่ที่ถูกเปลี่ยน อาจทำให้แบตเตอรี่ระเบิด ก่อให้เกิดเพลิงลุกไหม้ การบาดเจ็บ และความเสียหายได้ และจะทำให้การรับประกันของ Makita สำหรับเครื่องมือและแท่นชาร์จของ Makita เป็นโมฆะด้วย

- อย่าชาร์จดัลต์แบตเตอรี่ที่มีไฟเต็มแล้ว การชาร์จประจุไฟฟ้ามากเกินไปอาจจะทำให้อายุการใช้งานของดัลต์แบตเตอรี่สั้นลง
- ชาร์จประจุไฟฟ้าดัลต์แบตเตอรี่ในห้องที่มีอุณหภูมิระหว่าง 10 °C - 40 °C ปล่อยให้ดัลต์แบตเตอรี่เย็นลงก่อนที่จะชาร์จไฟ
- เมื่อไม่ใช้ดัลต์แบตเตอรี่ ให้ถอดออกจากเครื่องมือหรือเครื่องชาร์จ
- ชาร์จไฟดัลต์แบตเตอรี่หากคุณไม่ต้องการใช้เป็นเวลานาน (เกินกว่าหกเดือน)

เคล็ดลับในการรักษาอายุการใช้งานของ

แบตเตอรี่ให้ยาวนานที่สุด

- ชาร์จดัลต์แบตเตอรี่ก่อนที่ไฟจะหมด หยุดการใช้งานแล้วชาร์จประจุไฟฟ้าใหม่ทุกครั้งเมื่อคุณรู้สึกว่าคุณปรารถนีกำลังลดลง

คำอธิบายชิ้นส่วนต่างๆ

ช่องใส่แบตเตอรี่และพัดลม

▶ หมายเลข 1

1	ช่องใส่แบตเตอรี่ (10.8 V - 12 V สูงสุด) (อุปกรณ์เสริม)	2	ช่องใส่แบตเตอรี่ (14.4 V / 18 V) (อุปกรณ์เสริม)	3	พัดลม	4	สายไฟ
---	--	---	---	---	-------	---	-------

รุ่น DFJ210 / DFJ211 / DFJ310 / DFJ311 / DFJ410 / DFJ411

▶ หมายเลข 2

1	ห้วงสำหรับป้ายชื่อ	2	ห้วงสำหรับป้ายติดแขน	3	แถบยึดแขนเสื้อ	4	กระเป๋ใส่แบตเตอรี่
5	บุรุษไหล่ (DFJ410 / DFJ411 เท่านั้น)	6	กระเป๋าดำสำหรับบรรจุ น้ำแข็ง	7	ยางกันลื่นหลุด (DFJ211, DFJ311 และ DFJ411 เท่านั้น)	8	หมวกคลุมศีรษะ (DFJ211, DFJ311 และ DFJ411 เท่านั้น)

รุ่น DFJ212 / DFJ213 / DFJ214 / DFV210

▶ หมายเลข 3

1	กระเป๋ใส่แบตเตอรี่	2	หมวกคลุมศีรษะ (DFJ212 เท่านั้น)	3	ขอเกี่ยวและสายรัดแบบห่วง (DFJ212 เท่านั้น)	4	แถบสะท้อนแสง (DFJ214 เท่านั้น)
---	--------------------	---	---------------------------------	---	--	---	--------------------------------

การติดตั้ง

การใส่หรือการถอดด้ามแบตเตอรี่

⚠️ ข้อควรระวัง: ปิดสวิตช์เครื่องมือก่อนใส่หรือถอดด้ามแบตเตอรี่ทุกครั้ง

⚠️ ข้อควรระวัง: ถอดช่องใส่แบตเตอรี่และด้ามแบตเตอรี่ให้แน่นในระหว่างการใส่หรือการถอดด้ามแบตเตอรี่ หากไม่ถอดช่องใส่แบตเตอรี่และด้ามแบตเตอรี่ให้แน่น อาจทำให้ช่องใส่แบตเตอรี่และด้ามแบตเตอรี่หลวม และทำให้ช่องใส่แบตเตอรี่และด้ามแบตเตอรี่เสียหายและ/หรือทำให้ได้รับบาดเจ็บได้

- ▶ **หมายเลข 4:** 1. ไฟแสดงสถานะสีแดง 2. ปุ่ม 3. ด้ามแบตเตอรี่ 4. ช่องใส่แบตเตอรี่ (อุปกรณ์เสริม)

เมื่อต้องการใส่ด้ามแบตเตอรี่ ให้จัดแนวสันบนด้ามแบตเตอรี่ให้ตรงกับร่องบนตัวช่องใส่แบตเตอรี่ แล้วเลื่อนด้ามแบตเตอรี่เข้าที่ ใส่ด้ามแบตเตอรี่เข้าจนสุดจนกระทั่งล็อกเข้าที่ซึ่งจะได้ยินเสียงคลิกเบาๆ หากยังเห็นส่วนสีแดงที่ด้านบนของปุ่ม แสดงว่าด้ามแบตเตอรี่ยังไม่ล็อกเข้าที่

เมื่อต้องการถอดด้ามแบตเตอรี่ ให้เลื่อนออกจากช่องใส่แบตเตอรี่พร้อมกับกดปุ่มที่ด้านหน้าของด้ามเอาไว้

⚠️ ข้อควรระวัง: ใส่ด้ามแบตเตอรี่เข้าจนสุดจนไม่เห็นส่วนสีแดงอีกเสมอ มิฉะนั้นด้ามแบตเตอรี่อาจหลุดออกจากช่องใส่แบตเตอรี่ ทำให้คุณหรือคนรอบข้างได้รับบาดเจ็บได้

⚠️ ข้อควรระวัง: อย่าฝืนใส่ด้ามแบตเตอรี่ หากด้ามแบตเตอรี่ไม่เลื่อนเข้าไปโดยง่าย แสดงว่าใส่ไม่ถูกต้อง

การติดตั้งช่องใส่แบตเตอรี่

คุณสามารถห้อยช่องใส่แบตเตอรี่ไว้ที่เข็มขัดที่รัดเอวคุณได้ เพื่อป้องกันช่องใส่แบตเตอรี่หล่นโดยไม่ตั้งใจ ให้ติดตั้งสายรัดเข้ากับรูสายรัดและยึดให้แน่น

- ▶ **หมายเลข 5:** 1. รูสายรัด

สำหรับช่องใส่แบตเตอรี่ 18V และ 14.4V

ช่องใส่แบตเตอรี่มีฟังก์ชันกันหล่น เมื่อนำช่องใส่แบตเตอรี่ออกจากเข็มขัด ให้ดึงช่องใส่แบตเตอรี่ขึ้นพร้อมกับกดปุ่มปลดล็อก

- ▶ **หมายเลข 6:** 1. ปุ่มปลดล็อก

การใส่หรือการถอดพัลลม

1. (สำหรับ DFJ212 / DFJ213 / DFJ214 / DFV210 เท่านั้น)

เปิดซิปก่อนติดตั้งและถอดพัลลม

- ▶ **หมายเลข 7**

2. หมุนแหวนทวนเข็มนาฬิกาพร้อมกับยกขอเกี่ยวขึ้น ถอดแหวนออกเมื่อเครื่องหมายบนแหวนอยู่ในตำแหน่งเดียวกับช่องบนพัลลม

- ▶ **หมายเลข 8:** 1. พัลลม 2. แหวน 3. ขอเกี่ยว 4. ช่อง 5. เครื่องหมาย

3. สอดหัวของพัลลมให้เข้าไปในช่องบนแจ็กเก็ต ติดตั้งแหวนบนพัลลมและหมุนตามเข็มนาฬิกาจนกระทั่งเครื่องหมายบนแหวนอยู่ในตำแหน่งเดียวกับเครื่องหมายที่อยู่ถัดจากช่อง

- ▶ **หมายเลข 9:** 1. เครื่องหมาย 2. แหวน 3. พัลลม

4. สอดแถบเข้าไปในช่องบนพัลลมและติดให้แน่นด้วยกระดุม

- ▶ **หมายเลข 10:** 1. แถบ

5. ติดตั้งพัลลมอีกตัวเข้ากับแจ็กเก็ตด้วยวิธีเดียวกัน

6. เชื่อมต่อสายไฟเข้ากับพัลลม ยึดสายไฟไว้ด้วยที่ยึดสายไฟ

สำหรับรุ่น DFJ210 / DFJ211 / DFJ310 / DFJ311 / DFJ410 / DFJ411

- ▶ **หมายเลข 11:** 1. สายไฟ 2. ที่ยึดสายไฟ

สำหรับรุ่น DFJ212 / DFJ213 / DFJ214 / DFV210

- ▶ **หมายเลข 12:** 1. สายไฟ 2. รู 3. ที่ยึดสายไฟ

7. (สำหรับ DFJ212 / DFJ213 / DFJ214 / DFV210 เท่านั้น)

ปิดซิปลงจากติดตั้งและถอดพัลลม

8. เชื่อมต่อปลายสายไฟอีกด้านหนึ่งกับช่องใส่แบตเตอรี่

- ▶ **หมายเลข 13:** 1. ช่องใส่แบตเตอรี่

⚠️ ข้อควรระวัง: ใช้แถบและกระดุมเพื่อยึดพัลลมกับแจ็กเก็ตเสมอ หากพัลลมตกลงมา อาจทำให้ได้รับบาดเจ็บหรือทำให้พัลลมเสียหายได้

ปฏิบัติตามขั้นตอนการติดตั้งแบบย้อนกลับเมื่อต้องการถอดพัลลม

การติดตั้งชุดตัวกรอง

อุปกรณ์เสริม

ชุดตัวกรองป้องกันพัดลมจากฝุ่นและผง เราแนะนำให้คุณใช้ชุดตัวกรองในสถานที่ปฏิบัติงานที่เต็มไปด้วยฝุ่นและผงใส่ที่ยึดตัวกรองระหว่างแจ็กเกิดกับพัดลมตามรูป

- **หมายเลข 14:** 1. แหวน 2. รูปนแจ็กเกิด 3. ที่ยึดตัวกรอง 4. พัดลม 5. ตัวกรอง

เมื่อทำการติดตั้งแหวนแน่นแล้ว ให้หยุดที่เครื่องหมายใกล้กับช่องบนพัดลม หลังจากติดตั้งพัดลมแล้ว ให้ใส่ตัวกรองครอบที่ยึดตัวกรอง

- **หมายเลข 15:** 1. เครื่องหมาย 2. ช่อง

ข้อสังเกต: ตรวจสอบให้แน่ใจว่าตัวกรองครอบที่ยึดตัวกรองเรียบร้อยแล้ว เพื่อการป้องกันฝุ่นและผงที่ดียิ่งขึ้น ให้สอดชายของตัวกรองเข้าไประหว่างแจ็กเกิดกับที่ยึดตัวกรอง

คำอธิบายการทำงาน

ข้อสังเกต: แจ็กเกิดติดพัดลมจะทำงานก็ต่อเมื่อความชื้นและอุณหภูมิของอากาศที่ไหลเข้าต่ำกว่าความชื้นและอุณหภูมิที่พื้นผิวของร่างกาย แจ็กเกิดติดพัดลมอาจไม่ทำงานหากอุณหภูมิอากาศและ/หรือความชื้นสูงกว่าอุณหภูมิและ/หรือความชื้นด้านในแจ็กเกิด

ปั๊มไฟหลัก

เมื่อต้องการเปิดใช้งานแจ็กเกิด ให้กดปุ่มไฟหลักที่อยู่บนช่องใส่แบตเตอรี่ (อุปกรณ์เสริม) ค้างไว้ แจ็กเกิดจะเริ่มทำงานที่ความเร็วสูง เมื่อคุณแตะที่ปุ่มไฟหลักแต่ละครั้งความเร็วจะเปลี่ยนจากสูงไปกลาง, กลางไปต่ำ และต่ำไปสูง ไฟแสดงความเร็วจะแสดงความเร็วลมในปัจจุบัน

- **หมายเลข 16:** 1. ไฟแสดงความเร็วลม 2. ปุ่มไฟหลัก เมื่อต้องการปิด กดสวิทช์ไฟหลักค้างไว้อีกครั้ง

การระบุระดับพลังงานแบตเตอรี่ที่เหลืออยู่

สำหรับดัลบีแบตเตอรี่ที่มีตัวแสดงสถานะเท่านั้น

- **หมายเลข 17:** 1. ไฟแสดงสถานะ 2. ปุ่มตรวจสอบ กดปุ่ม ตรวจสอบ บนดัลบีแบตเตอรี่เพื่อดูปริมาณแบตเตอรี่ที่เหลือ ไฟแสดงสถานะจะสว่างขึ้นเป็นเวลาสองสามวินาที

ไฟแสดงสถานะ			แบตเตอรี่ที่เหลือ		
ไฟสว่าง	ดับ	กะพริบ			
■	□	▣	75% ถึง 100%		
■ ■ ■ ■				50% ถึง 75%	
■ ■ ■ □					25% ถึง 50%
■ □ □ □					
▣ □ □ □			ชาร์จไฟแบตเตอรี่		
(สำหรับแบตเตอรี่ 14.4 V และ 18 V เท่านั้น)					
■ ■ □ □			แบตเตอรี่อาจจะเสีย		
□ □ ■ ■					
(สำหรับแบตเตอรี่ 14.4 V และ 18 V เท่านั้น)					

หมายเหตุ: ขึ้นอยู่กับสภาพการใช้งานและอุณหภูมิ โดยรอบ การแสดงสถานะอาจแตกต่างจากปริมาณแบตเตอรี่จริงเล็กน้อย

ระบบป้องกันแบตเตอรี่

อุปกรณ์นี้มีระบบป้องกันแบตเตอรี่ ระบบนี้จะทำการตัดพลังงานของมอเตอร์โดยอัตโนมัติเพื่อยืดอายุการใช้งานแบตเตอรี่

ถ้าความจุแบตเตอรี่ที่เหลืออยู่น้อยเกินไป อุปกรณ์จะไม่ทำงาน เมื่อคุณเปิดใช้เครื่องมือ มอเตอร์จะเริ่มทำงานอีกครั้ง แต่อีกสักพักจะหยุดทำงาน ในสถานการณ์นี้ ให้ถอดดัลบีแบตเตอรี่ออกแล้วชาร์จใหม่

ปุ่มเทอร์โบ

เมื่อกดปุ่มเทอร์โบบนช่องใส่แบตเตอรี่ แจ็กเกิดจะทำงานในโหมดเทอร์โบเพื่อระบายความร้อนอย่างรวดเร็ว โหมดเทอร์โบจะทำงานต่อเนื่องเป็นเวลาหนึ่งนาที จากนั้นความเร็วลมจะกลับคืนสู่ปกติ

- **หมายเลข 18:** 1. ปุ่มเทอร์โบ

การไหลของอากาศ

สำหรับ DFJ210 / DFJ211 / DFJ310 / DFJ311 / DFJ410 / DFJ411 เท่านั้น

เพื่อรักษาให้อากาศไหลคงที่ ให้ติดตั้งคัมที่คอของแฉก เกิด ติดกระดุมบนแถบคาดให้แน่นเพื่อให้อากาศที่ด้านหลังไหลดีขึ้น

▶ หมายเลข 19: 1. แถบคาด

การไหลของอากาศด้านในแฉกเกิดขึ้นไปตามภาพด้านล่าง

▶ หมายเลข 20

สำหรับแฉกเกิดที่มีหมวกคลุมศีรษะ ให้สวมใส่หมวกคลุมศีรษะเหนือหมวกนิรภัย อากาศจากพัดลมจะไหลผ่านหมวกนิรภัยและระบายความร้อนที่ศีรษะของคุณ

▶ หมายเลข 21

กระเป๋าใส่แบตเตอรี่

มีกระเป๋าสำหรับเก็บช่องใส่แบตเตอรี่ (พร้อมแบตเตอรี่) ด้านในของแฉกเกิด เชื่อมต่อสายไฟเข้ากับช่องใส่แบตเตอรี่ จากนั้นใส่เข้าไปในกระเป๋าและติดกระดุมให้แน่น

▶ หมายเลข 22

กระเป๋าตาข่าย

สำหรับ DFJ210 / DFJ211 / DFJ310 / DFJ311 / DFJ410 / DFJ411 เท่านั้น

กระเป๋าตาข่ายที่อยู่ด้านหลังของแฉกเกิดมีไว้สำหรับใส่ถุงน้ำแข็ง

▶ หมายเลข 23: 1. กระเป๋าตาข่าย

เชื่อมต่ออุปกรณ์ USB

⚠ ข้อควรระวัง: เชื่อมต่ออุปกรณ์ที่ใช้ได้กับพอร์ต USB จ่ายไฟเท่านั้น มิฉะนั้นอาจทำให้ช่องใส่แบตเตอรี่ทำงานผิดปกติได้

ข้อสังเกต: ก่อนการเชื่อมต่ออุปกรณ์ USB เข้ากับช่องใส่แบตเตอรี่ (ที่มีแบตเตอรี่) ให้ทำการสำรองข้อมูลในอุปกรณ์ USB ไว้ด้วยเสมอ มิฉะนั้นข้อมูลอาจสูญหายได้

ช่องใส่แบตเตอรี่ (ที่มีแบตเตอรี่) สามารถเป็นแหล่งจ่ายไฟภายนอกสำหรับอุปกรณ์ USB ได้

เปิดฝาปิดและเชื่อมต่อสาย USB (ไม่ได้มีมาให้) เข้ากับพอร์ตจ่ายไฟของช่องใส่แบตเตอรี่ จากนั้นเชื่อมต่อปลายสายด้านหนึ่งเข้ากับอุปกรณ์ แล้วเปิดสวิตช์ที่อยู่ด้านข้างของพอร์ต USB

ช่องใส่แบตเตอรี่ (ที่มีแบตเตอรี่) จ่ายไฟ DC5V, 2.1A

▶ หมายเลข 24: 1. ฝาปิด 2. สวิตช์

(สำหรับ DFJ210 / DFJ211 / DFJ310 / DFJ311 / DFJ410 / DFJ411 เท่านั้น)

สามารถเก็บสาย USB ไว้แฉกเกิดได้เพื่อความสะดวกโดยสอดผ่านรูของกระเป๋าและที่ยึดสายไฟ

▶ หมายเลข 25: 1. สาย USB

หมายเหตุ: ช่องใส่แบตเตอรี่อาจไม่จ่ายไฟให้กับอุปกรณ์ USB บางประเภท

หมายเหตุ: เมื่อไม่ใช้งานหรือหลังจากการชาร์จ ให้นำสาย USB ออก แล้วปิดด้วยฝาปิด

หมายเหตุ: ไฟฟ้าจากแบตเตอรี่จะถูกใช้ถ้าสวิตช์เปิดอยู่ ปิดสวิตช์เสมอเมื่อไม่ได้ใช้งาน

การบำรุงรักษา

⚠ ข้อควรระวัง: ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ปิดสวิตช์แฉกเกิดและถอดลิ้นแบตเตอรี่ออกก่อนทำการตรวจสอบหรือบำรุงรักษา

⚠ ข้อควรระวัง: ถ้าเปิดสวิตช์แฉกเกิดไม่ได้หรือพบความผิดปกติใดๆ แม้จะชาร์จแบตเตอรี่จนเต็มแล้ว ให้ทำความสะอาดหัวของช่องใส่แบตเตอรี่และลิ้นแบตเตอรี่ ถ้าแฉกเกิดยังคงไม่ทำงาน ให้หยุดใช้งานแฉกเกิดและติดต่อศูนย์บริการที่ได้รับบริการรับรองของเรา

ข้อสังเกต: อย่าใช้น้ำมันเชื้อเพลิง เบนซิน ทินเนอร์ แอลกอฮอล์ หรือวัสดุประเภทเดียวกัน เนื่องจากอาจทำให้ลื่นลื่น เสียหาย หรือแตกหักได้

เพื่อความปลอดภัยและแนวข้อถือของผลิตภัณฑ์ ควรให้ศูนย์บริการหรือโรงงานที่ผ่านการรับรองจาก Makita เป็นผู้ดำเนินการซ่อมแซม บำรุงรักษาและทำการปรับตั้งอื่นๆ นอกจากนี้ให้ใช้อะไหล่ของแท้จาก Makita เสมอ

การทำความสะอาดพัดลม

- ใช้ผ้าสะอาดเช็ดสิ่งสกปรก ฟุ้ง น้ำมัน จาระบี ฯลฯ ออก
- อย่าถอดแยกชิ้นส่วนพัดลมเมื่อทำความสะอาด

การทำความสะอาดแฉีกเกิด

สำหรับทุกรุ่น

- ถอดพัตลัมและช่องใส่แบตเตอรี่ออกจากแฉีกเกิดก่อนนำไปซัก
- โปรดปฏิบัติตามคำแนะนำบนป้าย
- ผลิตภัณฑ์ที่ทำจากคอตตอนอาจหดลงเมื่อถูกซัก
- อย่าซักแฉีกเกิดร่วมกับเสื้อผ้าอื่นๆ เนื่องจากอาจทำให้สีซีดจางหรือสีตกได้
- ใช้ถุงตาข่ายซักผ้าเมื่อซักโดยเครื่องซักผ้า
- อย่าใช้น้ำยาปรับผ้านุ่ม
- ใช้เฉพาะน้ำยาทำความสะอาดที่มีค่าเป็นกลางเท่านั้น
- หลังซัก ให้นำแฉีกเกิดออกจากเครื่องซักผ้าทันที
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ปิดซิปแล้วก่อนทำการซัก

สำหรับ DFJ214 เท่านั้น

- ส่วนแถบสะท้อนแสงอาจมีประสิทธิภาพลดลงจากการซัก
- ซักเครื่องที่รอบเบา (จำนวนครั้งของการซักสูงสุด 5 ครั้ง)
- จำนวนครั้งของการซักไม่ใช่ว่าปัจจัยเดียวที่ส่งผลต่ออายุการใช้งานของแฉีกเกิด
- อายุการใช้งานของแฉีกเกิดจะแปรเปลี่ยนไปตามวิธีการใช้ วิธีการรักษา และสภาวะการจัดเก็บ
- หากส่วนแถบสะท้อนแสงหรือผ้าเสื่อมสภาพ ให้เปลี่ยนแฉีกเกิดตัวใหม่

อุปกรณ์เสริม

⚠ ข้อควรระวัง: ขอแนะนำให้ใช้เฉพาะอุปกรณ์เสริมหรืออุปกรณ์ต่อพ่วงเหล่านี้กับเครื่องมือ Makita ที่ระบุในคู่มือการใช้อุปกรณ์เสริมหรืออุปกรณ์ต่อพ่วงอื่นๆ อาจมีความเสี่ยงที่จะได้รับบาดเจ็บ ใช้อุปกรณ์เสริมหรืออุปกรณ์ต่อพ่วงตามวัตถุประสงค์ที่ระบุไว้เท่านั้น

หากต้องการทราบรายละเอียดเพิ่มเติมเกี่ยวกับอุปกรณ์เสริมเหล่านี้ โปรดสอบถามศูนย์บริการ Makita ใกล้บ้านคุณ

- ช่องใส่แบตเตอรี่
- ชุดตัวกรอง
- แบตเตอรี่และเครื่องชาร์จ Makita ของแท้

หมายเหตุ: อุปกรณ์บางรายการอาจจะรวมอยู่ในชุดเครื่องมือเป็นอุปกรณ์มาตรฐาน ซึ่งอาจแตกต่างกันไปในแต่ละประเทศ

Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi 446-8502 Japan
www.makita.com

885647C376
EN, ZHCN, ID, MS,
VI, TH
20200403